



## Transports publics sur Meyrin

# TPG et Direction générale de la mobilité défendent le réseau

Face au mécontentement de bon nombre d'usagers meyrinois, une séance publique d'information a été organisée le 22 mars dernier. Des améliorations du réseau sont prévues.

Le tram a fait son premier tour de piste le 12 décembre dernier à Meyrin. A l'euphorie vécue dans la Cité ce jour-là, ont succédé les plaintes de nombreux usagers, mécontents du réseau de bus mis en place à la même occasion par les TPG. L'offre est jugée peu pratique, insuffisante, les fréquences trop espacées. On se plaint de la suppression de certains arrêts, de la disparition de la liaison directe entre Meyrin et l'aéroport. Bref, ça rouspète fort dans les foyers de la Commune.

Les Meyrinois avaient rendez-vous le 22 mars dernier à l'aula du cycle d'orientation de la Golette pour discuter en direct avec la Direction générale de la mobilité et les représentants des Transports publics genevois. Le public présent, environ

200 personnes, était en bonne partie composé d'ainés.

L'occasion pour le maire, Roland Sansonnens, d'expliquer les démarches entreprises par les élus aux citoyens. «Meyrin a travaillé en concertation avec les communes de Vernier et Satigny en vue de la conception du réseau de transports. Si le tram donne satisfaction depuis son arrivée, l'offre de bus n'est pas satisfaisante. Notre projet, accepté par le Canton, prévoyait de meilleures liaisons et fréquences. La liaison entre la Cité et le Village n'est pas bonne. La cadence de 15 minutes du bus 57 au lieu des 7,5 prévues n'est pas optimale. Nous avons fait part du mécontentement de la population aux services concernés. Le 9 mars, nous sommes intervenus



Photo: Laurent Barlier

■ Trams et bus, une situation intermédiaire qui doit s'améliorer avec la mise en service de la diretissima.



Photo: ARTIllumin

## SOMMAIRE

### Le square Lect va voir le jour page 3

D'ici à la fin de l'année, l'espace au-dessous du viaduc sera complètement aménagé pour le plus grand plaisir des citoyens et des visiteurs de la Commune.

### Meyrin-Village accueille Gratte-Bitume pages 4 et 5

Le premier festival des arts de la rue à Genève aura lieu du 4 au 6 juin prochain. A ne manquer sous aucun prétexte!

### Accueil familial de jour page 21

Meyrin et Vernier ont inauguré le 17 avril dernier une nouvelle structure intercommunale.

Le numéro 120 de juin 2010 de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 2 juin 2010. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le mardi 11 mai 2010.



auprès de la conseillère d'Etat Michèle Künzler pour lui demander une amélioration du réseau.»

### A la mesure de nos moyens

Face au public insatisfait, Pascal Ganty et Patrick Paulus, pour les TPG, Fabrice Etienne, pour la DGM, ont défendu le réseau actuel, qualifié de réseau de transition. «Il n'est malheureusement pas possible d'affecter tous les bus du canton à Meyrin, a expliqué Fabrice Etienne. L'offre actuelle est le résultat d'un travail de concertation entre les communes et d'un arbitrage de l'ancien conseiller d'Etat Robert Cramer. Celui-ci a été très clair. Il n'y a pas assez de bus pour augmenter les fréquences.»

Clares également les explications de Pascal Ganty: «le parcours de la 56 sera modifié dès la fin des travaux du réseau de chauffage à distance à la rue François-Besson. Dès la mise en service de la directissima jusqu'au CERN (ndlr prévue pour mai 2011), les bus de la 56 seront affectés à la ligne 57. Lorsque les travaux de la tranchée couverte seront achevés, la 57 pourra par ailleurs fonctionner en soirée et le dimanche, passer par Meyrin-Village et la rue de Vaudagne».

Pour les TPG, le réseau meyrinois est un réseau de transition avant la mise en service complète du tram sur Meyrin. Les TPG agissent par ailleurs en fonction d'un contrat de prestation. C'est à l'automne qu'ils sauront plus précisément quels sont les moyens mis à disposition par l'Etat. A l'horizon 2014, il ne devrait pas y avoir de grands changements, sauf en termes de fréquences.

### Et la liaison directe avec l'aéroport?

Nombreux ont été les usagers à se plaindre lors de la séance publique du 22 mars de la disparition de la liaison directe avec l'aéroport, le détour par la Zimeysa avec la 57 étant jugé trop long et le transbordement à

## Les lignes de la discorde

**La ligne 56:** depuis le 13 décembre, son itinéraire est adapté entre le CERN et Meyrin-Village suite à l'arrivée du tram sur Meyrin. Elle assure la liaison avec le tram à l'arrêt Vaudagne.

La liaison entre le Village et la Cité n'est pas jugée bonne. Les bus sont vétustes. Souvent, les correspondances ne sont pas optimales. L'arrêt sur l'avenue de Vaudagne, au carrefour du giratoire de la rue Lect, a déjà été rétabli en février. Du matériel roulant adapté aux personnes à mobilité réduite sera encore introduit.

**D'ici le mois de juin, la ligne 56 sera prolongée et s'arrêtera devant le P2 (arrêt Boudines), assurant ainsi une meilleure liaison entre le Village et la Cité.**

**La ligne 57:** depuis le 13 décembre, cette nouvelle ligne relie l'aéroport à la gare de Vernier-Meyrin via la Cité de Meyrin et la ZIMEYSA et offre ainsi une liaison entre Meyrin et l'aéroport. Sa cadence est de 15 minutes du lundi au samedi jusqu'à 20h30. Les usagers demandent que la fréquence de la ligne 57 soit améliorée et que cette ligne soit également exploitée le soir et le dimanche.

**Les élus meyrinois sont en discussion pour améliorer les fréquences de cette ligne rapidement.**

**La ligne 28:** depuis le 13 décembre, son parcours est modifié pour mieux desservir Vernier et prolongé jusqu'à l'arrêt Parfumerie. Elle assure une desserte de l'aéroport dès 5h41, du lundi au vendredi. Bon nombre de Meyrinois se plaignent de la disparition de cette liaison directe avec l'aéroport.

**La réintroduction de la ligne 28 n'est pas à l'ordre du jour. Elle est actuellement en traitement auprès du Grand Conseil. ■**

Blandonnet fastidieux.

Direction générale de la mobilité et TPG affirment qu'ils ont répondu aux vœux des trois communes, et que le transbordement à Blandonnet n'engendre aucune perte de temps de parcours. Par ailleurs, la ZIMEYSA avait besoin d'une liaison directe avec l'aéroport en raison notamment des nombreux travailleurs qui viennent du canton de Vaud.

On l'aura compris: intérêt général et politique du compromis semblent être les maîtres mots des concepteurs du réseau des transports publics genevois qui sont repartis de Meyrin avec des demandes précises des citoyens. L'avenir dira dans quelle mesure les revendications des usagers pourront être entendues. ■

M.MN.

## Les élus au front

*Le Conseil municipal a demandé à l'exécutif de tout faire pour offrir une meilleure desserte aux Meyrinois dans les plus brefs délais.*

Lors de sa dernière séance du 16 mars, la majorité du Conseil municipal (23 oui, 5 abstentions) a exigé du Conseil administratif qu'il saisisse immédiatement le Conseil d'Etat pour lui demander d'intervenir sans délai auprès des TPG afin que ceux-ci tiennent les engagements faits auprès de la Commune en matière de bus de rabattement. Dans le cas où cette démarche échouerait, les élus ont également demandé à l'exécutif meyrinois d'entreprendre l'étude de navettes de bus circulant à l'intérieur de la Commune dans les périodes de forte affluence afin d'augmenter les fréquences de passage sur la ligne 57, et de revoir le tracé de la ligne 56 afin d'offrir une ligne directe entre le village et le centre de la cité.

Le maire de Meyrin est intervenu personnellement auprès de la conseillère d'Etat Michèle Künzler pour faire part du mécontentement des Meyrinois. Pour soutenir les demandes des Meyrinois, le Conseil administratif a en outre écrit de nombreux courriers au Conseil d'Etat, au Grand-Conseil, à la direction des TPG et à la Direction générale de la mobilité. Des séances ont été organisées avec les TPG. Enfin, le Conseil administratif a organisé la séance d'information du 22 mars.

Meyrin Ensemble reviendra sur l'évolution de ce dossier. ■

M.MN.



### Offre promotionnelle du 07 juin au 09 juillet sur les nouveaux abonnements annuels unireso juniors, adultes et seniors pour les habitants de Meyrin



Meyrin et unireso ont le plaisir de vous proposer une réduction de CHF 150.- sur l'achat d'un nouvel abonnement annuel unireso junior, adulte et senior "Tout Genève". Réservez aux nouveaux abonnés annuels, cette aide financière vise à favoriser l'utilisation des transports publics par les habitants de notre commune.

Catégorie d'abonnement	Tarif normal 2010	Nouveaux abonnés : tarif du 07 juin au 09 juillet
Abonnement junior*	CHF 450.-	CHF 300.-
Abonnement adulte*	CHF 650.-	CHF 500.-
Abonnement senior*	CHF 450.-	CHF 300.-

\*Rabais non cumulable et abonnement non remboursable

Sont considérés comme nouveaux abonnés annuels, tous les habitants de Meyrin ne possédant pas d'abonnement annuel, en cours de validité, 5 mois précédant le début de la validité de l'abonnement proposé, soit depuis le 30 mars 2010. Les détenteurs actuels d'abonnements mensuels peuvent sans restriction bénéficier de cette offre promotionnelle. **L'abonnement sera valable pour une année dès le 30 août 2010.**

Afin de souscrire à cette offre, entre le 07 juin et le 09 juillet, il vous suffit de vous présenter à la réception de la mairie, muni d'une pièce d'identité, d'une photo passeport et du montant de l'abonnement correspondant. Pour rappel, les horaires de la mairie sont de 07h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30, le jeudi jusqu'à 18h00. Ces abonnements seront ensuite à retirer à la mairie entre le 09 août et le 27 août.

La Mairie vous encourage vivement à saisir cette offre qui contribuera également, nous en sommes convaincus, à préserver l'environnement de notre commune.

La Mairie







## IMPRESSUM

### Editeur:

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines  
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél.: 022 782 82 82 - fax : 022 782 30 94  
internet: www.meyrin.ch - courriel: meyrin-ensemble@meyrin.ch

**Rédactrice responsable:** Manuella Magnin

**Comité de rédaction:** Hans-Ruedi Brauchli, Jean-Pierre Burgi, Sophie Dörfli, Renée Ecuyer, Hans Faust, Daniel Kohler, Thierry Magnin, Yves de Préville et Roland Sansonnens.

### Ont collaboré à ce numéro:

Thierry Ballager, Philippe Fosserat, David Genequand, Irène Loew, Cédric Pauli, Dominique Rémy, Pascal Villemin et Bernard Vouilloz.

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

**Graphiste:** ARTillmann

**Imprimeur:** SRO-Kundig

**Régie d'annonces:** Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78



## Urbanisme

# Le square Lect deviendra la carte de visite d'entrée dans la Cité

*D'ici à la fin de l'année, l'espace au-dessous du viaduc sera complètement aménagé pour le plus grand plaisir des citoyens et des visiteurs de la Commune.*



C'est fait, et à une très belle majorité. Les élus meyrinois ont décidé de délier les cordons de la bourse à hauteur de CHF 1'070'000.- afin de financer la part communale des travaux pour l'aménagement du square Lect situé à l'emplacement de l'ancien giratoire d'entrée dans Meyrin sous le viaduc.

La mise en valeur complète de cet espace est devisée à CHF 2'190'000.-. C'est le canton qui assumera le différentiel des coûts.

Pour mémoire, dans la foulée de la réalisation du tram, le canton avait prévu à cet endroit un aménagement minimal comportant la plantation d'une prairie et d'un arbre ainsi que la création d'un seul chemin. La Commune a préféré soigner le projet, y

apporter sa patte pour réaliser à cet endroit un espace marquant, véritable carte de visite de la Cité.

Le projet qui devrait être achevé à la fin de l'année prévoit de stabiliser les sols, de casser la linéarité. Des haies, une trentaine d'arbres, un cheminement piétonnier, des bancs carrés éclairés par des led seront installés.

La grande majorité des conseillers municipaux a voté ce projet avec enthousiasme. Seuls deux Verts se sont abstenus jugeant le coût trop élevé.

A noter encore que les élus ont refusé une proposition émanant d'un socialiste qui aurait souhaité que l'on appelle ce nouvel espace parc au lieu de square. ■

M.MN.

Publicité



## FACCHINETTI AUTOMOBILES EST MAINTENANT AUSSI A GENÈVE.

Notre garage de Neuchâtel est réputé auprès des conducteurs BMW pour son service de qualité et son accueil sympathique et chaleureux. Nous avons le plaisir de vous annoncer que nous sommes dès maintenant au service de votre plaisir de conduire également à Genève, sur l'ancien site de Plus Buchs SA. Venez nous rendre visite. Notre équipe motivée vous attend avec plaisir.

**FACCHINETTI AUTOMOBILES À NEUCHÂTEL ET À GENÈVE.**

Facchinetti automobiles  
neuchâtel - genève

Facchinetti Automobiles (Genève) SA, Route de Meyrin 214, 1217 Meyrin, tél. 022 989 81 00

Publicité

### INSTITUT DE BEAUTÉ

**9 mai, Fête des mères**  
**Offrez lui un de nos soins...**

(Bon cadeau)

- **PR-Cell:** agit en profondeur, réduit et défibrose les capitons et active leur élimination par la circulation lymphatique.

Trois types de manœuvres sont utilisés lors du soin et adaptés à chaque problème particulier

- **Gommage du corps, enveloppe aux algues**

- **Massage drainant, amincissement**

- **Body Former (raffermissement)**

*Profitez du mois de mai pour affiner votre corps avant l'été!*

*Loli*



Lundi - vendredi 8h30 - 19h  
Samedi 8h30 - 17h

**Tél. 022 785 11 22**

**13, rue de Livron - 1217 MEYRIN**



# Festival des arts de la rue Meyrin-Village accueille Gratte-Bitume

Le premier festival du genre à Genève aura lieu du 4 au 6 juin prochain. A ne manquer sous aucun prétexte!

Quinze compagnies professionnelles suisses et étrangères, vingt-cinq spectacles, trois jours de fête, de rires, de plaisir. Gratte-bitume débarque à Meyrin-Village. Le menu est alléchant. Quel que soit le temps, il va y avoir de l'ambiance au village sur la scène Verchère et dans le préau du milieu de l'école de Meyrin-Village. Le public pourra se restaurer dans un des nombreux stands de la campagne Charnaux.

C'est à Joane Reymond, comédienne, que l'on doit l'initiative de ce festival. A la tête de la compagnie «Mine de Rien», l'artiste, établie aux Grottes, est une fervente amatrice du théâtre de rue qu'elle pratique elle-même. Elle est notamment connue pour son interprétation hors du commun et hilarante du personnage de Blanche Neige.

Entre Joane Reymond et Dominique Rémy, responsable du service culturel de la Commune, le courant a tout de suite passé. La Commune et la Compagnie ont mis sur pied un partenariat pour proposer Gratte-Bitume aux Meyrinois. «C'est une façon ludique de mettre la culture à la portée de tous, commente Dominique Rémy. Ces spectacles sont accessibles à tous les publics.»

De fait, il y en aura vraiment pour tous les goûts du 4 au 6 juin à Meyrin-Village (voir programme, et compagnies en encadré). Deux



spectacles seront également joués en France voisine, à Saint-Genis-Pouilly le 3 juin et à Ferney-Voltaire le 5.

#### Chapeau

Les représentations se dérouleront au village. Elles sont gratuites. Les organisateurs en appellent toutefois à la générosité du public. «Notre budget est très serré. Les artistes touchent un cachet de base minimal», explique Joane Reymond. Des artistes qui seront également

logés chez l'habitant. La Commune, la Loterie romande et la Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle, sportive et sociale soutiennent financièrement l'événement.

Les spectateurs sont invités à mettre la main au porte-monnaie. «Le principe du chapeau fait partie intégrante des festivals des arts de la rue, commente Joane Reymond. Le public remercie les comédiens en glissant une pièce ou un billet dans un chapeau à la fin de chaque représentation.»

#### Collaboration exemplaire

La mise sur pied de Gratte-Bitume a été possible grâce à la participation de bénévoles et à l'étroite collaboration entre la compagnie «Mine de Rien», la Commune, la Maison Vaudagne et Transit. ■

M.MN

## Informations pratiques

### Horaires

Vendredi 4 juin de 18h à minuit  
Samedi 5 juin de 13h à minuit  
Dimanche 6 juin de 10h à 21h  
En cas de mauvais temps, programme maintenu sous chapiteau.

### Accès

En raison des travaux à Meyrin-Village, l'accès en tram est fortement conseillé.  
Tram 14 ou 16, arrêt Vaudagne; puis 8 mn à pied ou possibilité d'y parvenir en bus avec le No 56 (arrêt Meyrin Village).

### Gratte-Bitume c'est aussi:

Des spectacles en France voisine.  
3 juin-19h00: Saint-Genis-Pouilly (devant l'Office du Tourisme)  
Réverbère - Riez sans modération - Jonglerie décalée  
5 juin - 10h00 et 11h45:  
Ferney-Voltaire, marché  
Les Décatalogués - TV(l)Monde - Déambulation télévisuelle

### Des déambulations surprises

4 et 5 juin: Centre commercial de Meyrin  
Cie Eckart & Jules et Maurice ou Pas si Bête - Déambulation sur marionnettes  
Renseignements:  
(41) 077 406 19 31 dès le 20 mai.  
Programme complet téléchargeable sur  
[www.gratte-bitume.com](http://www.gratte-bitume.com)

Scène Verchère	Scène Ecole	Scène Charnaux
<b>Vendredi</b>	<b>Vendredi</b>	<b>Vendredi</b>
18h30 Les Décatalogués - 45 mn	19h00 : Les Kaldéras - 50 mn	22h00 Les Trois Points de Suspension - 1h
19h45 Réverbère - 50mn	20h45 Rosie Volt - 1h	
<b>Samedi</b>	<b>Samedi</b>	<b>Samedi</b>
14h Sivouplait - 35 mn	14h45 Opéra Mobile - 30 mn	De 15h à 19h animations permanentes
15h15 Les Crackés - 35mn	16h15 Cie Comme 2 Par Hasard - 40 mn	21h30 Les Trois Points de Suspension - 1h
16h45 Cie L'Arbre à vache - 35mn	17h30 Opéra Mobile - 35 mn	
18h00 Les Crackés - 35mn	19h00 Jessica Arpin - 35 mn	
19h30 Sivouplait - 35mn	20h15 Réverbère - 50 mn	
<b>Dimanche</b>	<b>Dimanche</b>	<b>Dimanche</b>
11h00 Opéra Mobile - 30 mn	11h30 Jessica Arpin -35 mn	de 13h à 17h animations permanentes
12h15 Cie L'Arbre à vache -35 mn	13h00 Cie Comme 2 Par Hasard - 40 mn création	
13h45 Les Crackés - 35 mn	14h30 Jessica Arpin -35 mn	
15h15 Les Kaldéras - 50 mn	16h00 Réverbère -35 mn	
16h45 Les Crackés - 35 mn	17h15 Cie L'Arbre à vache - 35 mn	
17h45 Sivouplait - 35 mn	18h30 Cie Mine de Rien - 40 mn	



## Les compagnies

### RÉVERBÈRE (F)

Jonglerie décalée

#### Riez sans modération

Attention burlesque! Avec Réverbère, il faut s'attendre à tout. On ne sait d'ailleurs pas vraiment quand commence et quand finit son spectacle.

Homme de cirque, il jongle davantage avec les situations qu'avec ses quelques ustensiles et entre en interaction à tout instant avec le public. Rires garantis!

[www.productionsbis.com](http://www.productionsbis.com)

### Cie SIVOULAIT (JPN)

Théâtre - mime

#### Silences amusants d'un couple en blanc

La compagnie Sivouplait nous arrive du Japon et ne compte pas interrompre ici son voyage imaginaire, quitte à emmener le public avec elle! Ce couple de mimes navigue sans cesse entre improvisation, interaction avec les spectateurs et caricatures de scènes quotidiennes qui deviennent rapidement loufoques et incontrôlables.

### ROSIE VOLT (F)

Clown rural

#### La natür c'est le bonhür

Rosie Volt descend de ses alpages pour offrir un moment de fêtes populaires tyroliennes. Chevrotante d'émotions et survoltée de désirs, cette virvolteuse de la glotte cavale, s'emballe et perd les pédales quand l'Amür dévale! Une bombe de bonhür explose alors devant les yeux des spectateurs hé'bêêtés!

[www.rosievolt.com](http://www.rosievolt.com)

### Cie MINE DE RIEN (CH)

Théâtre burlesque

#### Blanche Neige

Jouer à jouer, telle est la devise. Une conteuse-clown quelque peu fantasque et déjantée vous propose de redécouvrir l'histoire de Blanche Neige. Basé sur l'interaction et conçu spécialement pour être joué en rue, ce spectacle riche en surprises et rebondissements vous emmène au pays du burlesque.

[www.myspace.com/joanereymond](http://www.myspace.com/joanereymond)

### LES TROIS POINTS DE SUSPENSION (CH/F)

Théâtre étrange

#### Voyage en bordure du bord du bout du monde

Ce spectacle est une épopée cosmique retraçant la terrible histoire de Sophoclès, le philosophe sans corps. Inspiré des films d'épouvante des années 50, ce théâtre de bric et de broc nous conte comment ce philosophe a traversé des aventures extraordinaires avant de rencontrer les frères Grimox. Attention, suspens!

[www.troispointsdesuspension.fr](http://www.troispointsdesuspension.fr)

### Cie OPERA MOBILE (CH)

Lyrique burlesque

#### Opéra mobile

Deux divas captives sont mises en vente par leur maître et font mille prouesses musicales et acrobatiques pour convaincre de potentiels acheteurs. Qui croirait pouvoir entendre des musiques de Purcell, Mozart, Wagner, Offenbach, Saint-Saëns dans un spectacle de rue?

[www.operamobile.ch](http://www.operamobile.ch)

### LES CRACKES (F)

Duo clown «absurlesque»

#### Montagnards

Rustiques, ils le sont, limite rustres même. Ces deux clowns en doudounes sont énormes dans tous les sens du terme. Pour

toutes les langues à condition de savoir traduire les 2 mots du spectacle!

[www.lescrackes.magix.net/website](http://www.lescrackes.magix.net/website)

### Cie COMME 2 PAR HASARD (F)

Jonglerie tendresse

#### Nokto, la rencontre

Un pantomime ringard et une comédienne ratée se rencontrent. Improbable mais bien réel, c'est à un jeu déjanté auquel le public est convié. Danse, jonglerie et comédie y participent pour le bonheur de tous.

### LES DÉCATALOGUÉS (F)

Déambulation télévisuelle

#### TV(I) Monde

Trois livreurs de 2,25 m en bleu de travail portent chacun dans leurs bras une télévision éteinte. Dans chaque poste apparaît le présentateur du téléjournal. Débutent alors les programmes: interviews impossibles, publicités, mimes, magiciens, chanteurs de variétés. On oublie alors la télé-réalité pour entrevoir la réali-télé.

[www.decatalogues.com](http://www.decatalogues.com)

### JESSICA ARPIN (CH)

Clown cypédo-acrobatique

#### Kalabazi

C'est l'histoire d'une jeune femme étrangère qui tombe amoureuse du pays où elle se trouve. Son permis de séjour sur le point d'échouer, elle n'a qu'une solution pour rester... se marier!

[www.jessicaarpin.com](http://www.jessicaarpin.com)



### Cie L'ARBRE À VACHE (F)

Théâtre & magie de rue

#### Bob - Transports en tout genre

BOB, livreur, attend devant la porte avec deux cartons. Et voilà le début de la fin: se livrant à un pillage en règle, BOB devient, avec plus ou moins de succès, prestidigitateur, mime, équilibriste...

[www.cielarbreavache.com](http://www.cielarbreavache.com)

### LES KALDERAS (F)

Cirque tzigane

#### Magic Manouche Family

Elle est originaire de la famille des gyps du Rajasthan et lui de celle des manouches d'Europe. Leur rencontre va créer ce théâtre saltimbanque au goût de magie, de jonglerie, de marionnettes et de poésie.

[www.leskalderas.fr](http://www.leskalderas.fr)

### Cie EKART (F)

Déambulation sur marionnettes

#### Maurice et Jules

Un duo improbable qui mélange humour, poésie et crou-pion géant. L'aile ou la cuisse, à vous de choisir!

#### Pas si bête

L'aventure de Mario, l'anthropologue, et son élève Hector le singe, nous dira qui des deux est le plus humain.

[www.compagnie-ekart.com](http://www.compagnie-ekart.com)

### Cie LES CRACOTTES (F)

Manège à pédales

#### Le Zimanège

Pluie de nuages, lutins, petits personnages fantastiques, un moment magique pour les enfants âgés de 18 mois à 7 ans, où le rêve rencontre l'imaginaire. On attrape, on touche, on fait du bruit et on raconte des histoires. Un manège extraordinaire écologique à 5 pédales pour les petits!



### PIANOCOCKTAIL (CH)

Installation musicale alcoolisée

**Pianococktail** est un piano rallongé d'une meule à musique, d'un violon à roue, d'un poivrier-sonnette, d'une chaîne de vélo et autres dérailleurs et ... de quelques alcools et entonnoirs. Le Pianococktail est un bar avant toute chose: pour que la pianiste joue, il faut que les gens boivent... Santé!

[www.pianococktail.org](http://www.pianococktail.org)



### LA BULLE D'AIR (CH)

Initiation musicale

Animations pour les musiciens en herbe à la découverte de musiques et autres effets sonores. Il y aura des instruments pour tous: percussion rythmiques et mélodiques, cordes, structures sonores Baschet, instruments d'ici et d'ailleurs.

[www.labulledair.ch](http://www.labulledair.ch)

Publicité

**LAMELLE-GLASS SA**  
VITRERIE-MIROITERIE-VITRAGES ISOLANTS-NEUF ET REMPLACEMENT  
STORES EN TOUS GENRES NEUF ET REPARATION

**DEPANNAGE URGENCE 24/24-7/7**

Chemin De La Planche 4  
Case Postale-18  
1217 Meyrin 2  
Genève

Tel- +4122 782 08 88  
Fax- +4122 783 07 67  
Mobile- +4179 416 76 96  
lamelleglass@bluewin.ch  
www.lamelle-glass.ch

**SIVA-SERVICES**

Siva Services met à votre service différentes prestations. Afin d'assurer un service optimum et d'être plus près de vos

3008 Route de Meyrin  
1217 Meyrin - GE  
Téléphone 022 782 72 35  
Fax: 022 782 72 36  
Mobile 079 281 26 28  
www.siva-services.ch/com  
info@siva-services.ch

besoins, notre préoccupation principale est de répondre à vos attentes. DEVIS DISPONIBLE SUR SITE INTERNET

Siva Limousine - Siva Décoration - Siva Télécommunication - Siva Star Cleaning



# Eglise évangélique de Meyrin Village

## Le nouveau pasteur se nomme Roger Sewell

Entré en fonction le 1er septembre 2009, ce père de trois enfants sera officiellement accueilli par les fidèles le 30 mai prochain. Rencontre.

Il a succédé le 1er septembre dernier au pasteur Harry Meyer resté huit ans à la tête de l'Eglise évangélique de Meyrin Village, forte de quelque 160 membres. Roger Sewell est arrivé en août avec sa famille à Meyrin. Il vit à la rue De-Livron, tout proche du Centre œcuménique. L'homme de 58 ans, à l'accent délicieux, est originaire de Liverpool en Angleterre. Il a œuvré comme pasteur au Locle durant dix ans.

Le choix de Meyrin ne s'est pas imposé d'emblée: «Il y avait une place à repourvoir et cela fait partie du ministère pastoral que d'être appelé ailleurs», commente le nouveau pasteur. Il avoue être heureux à Meyrin: «quand nous avons emménagé, les gens nous ont dit que nous allions nous plaire dans la Commune. C'était un grand changement pour nous de passer du Locle à Meyrin, d'une petite bourgade à une grande cité satellite. C'est vrai que nous nous y plaisons. Beaucoup de choses sont proposées aux habitants dans tous les domaines».

### Vocation tardive

C'est à Saint-Légier à l'école biblique qu'il a rencontré son épouse d'origine grisonne. «Jusqu'à l'âge de 30 ans, je n'avais aucune conviction concernant l'existence de Dieu. J'ai fait des études de langues, travaillé dans la gestion de fortune et l'ensei-



Photo: ARTI/Immann

gnement. C'est en Inde, grâce à une rencontre, que ma vocation est née. J'ai décidé d'entreprendre des études bibliques.»

### Accueil très positif

A Meyrin, Roger Sewell commence ses journées à l'Eglise où il assure une présence au bureau de 8h00 à 12h00. L'après-midi, il effectue des visites à domicile ou encore à

l'hôpital. Il apprécie tout particulièrement le côté multiculturel de Meyrin de même que ses excellentes relations avec le pasteur et les prêtres qui officient dans la Commune. Dans le cadre de son ministère, il est épaulé par de nombreux bénévoles qui contribuent au bon déroulement des activités multiples organisées par l'Eglise. ■

M.MN.

Publicité



**TOUS TRAVAUX: PEINTURE, MAÇONNERIE, PARQUET, CARRELAGE ET NETTOYAGE**

Pour les villas, échafaudages offerts, devis gratuit

Tél. & fax: 022 782 20 20  
Nat: 079 789 10 79  
076 212 64 89

1, rue de La Prulay  
1217 Meyrin  
hlutfiu@hotmail.com



**2<sup>e</sup> FORUM MÉDICAL PUBLIC LE DIABÈTE AU QUOTIDIEN**

**MARDI 14 SEPTEMBRE 2010 AU THÉÂTRE FORUM DE MEYRIN**  
Place des Cinq-continents 1 - 1217 Meyrin

**RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS:**  
T. 022 719 65 49  
F. 022 719 61 73  
marketing@latour.ch  
www.latour.ch

**PROGRAMME:**  
17.45 Ouverture des portes  
18.00 Début du Forum  
20.00 Table Ronde, questions du public  
20.30 Début du parcours santé, apéritif



Publicité

# Bienvenue au ...

**TOYOTA**

Today  
Tomorrow  
Toyota

**Emil Frey SA Genève**  
**Garage du Lignon**  
Route du Bois des Frères 46  
1219 Le Lignon  
022 979 15 15  
www.emil-frey.ch/lignon





# Anniversaire Les 20 bougies de la résidence Jura

L'EMS vient de fêter ses deux décennies en présence des autorités et d'un nombreux public.

À quelques pas de l'Hôpital de la Tour, la résidence Jura est un lieu agréable, très prisé des résidents et de leurs familles.

Samedi 20 mars dernier, la foule des invités, des résidents et leurs familles avait rendez-vous pour fêter les 20 ans de la résidence Jura. Une bien belle manière de saluer l'arrivée du printemps dans cet EMS imaginé par l'architecte d'origine tessinoise Fausto Ambrosetti.

Si son intention première était d'apporter bien-être et confort aux futurs habitants et collaborateurs, on peut aujourd'hui affirmer après deux décennies que le pari a été pleinement réussi.



■ Une bien belle fête.

tion du résident en s'adaptant aux besoins et exigences de celui-ci, en étroite collaboration avec la famille, les proches, le médecin, les bénévoles.

La journée du 20 mars a été l'occasion de rappeler les origines de ce projet. Une très jolie plaquette, intitulée Histoire & Histoires, a été réalisée pour l'occasion.

On peut y découvrir des textes éclairant les débuts et la vie de la résidence. Elle est illustrée de très jolies aquarelles signées Patrick Tondeux, connu pour ses dessins des procès se déroulant à Genève. ■

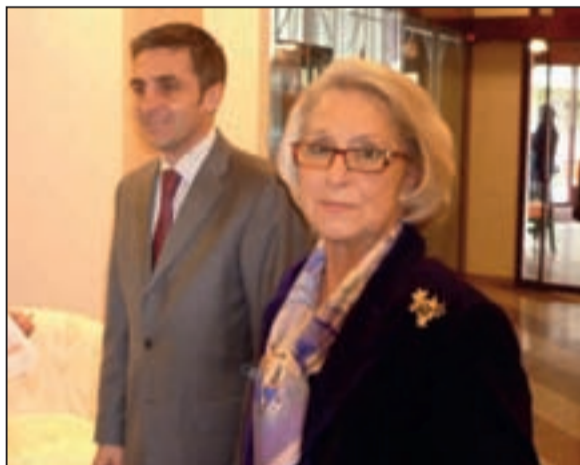
## Chiffres-clés 2009

Capacité	50 lits
Taux d'occupation	99,4%
Prix de pension journalier	CHF 229.-
Age moyen	87
Entrées	12
Décès	11
Sorties	1
Séjour moyen des pensionnaires	4 ans 8 mois

M.MN.



■ Guy Pannatier, directeur.



■ François Longchamp et Madeleine Bernasconi.



■ Ambiance garantie.

Comme le relèvent Jaques Krebs, membre du Conseil de fondation, et Guy Pannatier, directeur dès l'ouverture de l'établissement: «tout ici a été conçu pour le bonheur des personnes âgées». La résidence Jura, construite sur trois étages, dispose d'un puits de lumière qui s'ouvre depuis le rez-de-chaussée sur toute la hauteur du bâtiment. L'espace ainsi créé se veut un lieu de rencontres où sont organisés concerts et événements divers. Tout le personnel est orienté vers la satisfac-



■ Roland Sansonnens.



■ Le personnel était aussi de la fête.

COMMUNE MEYRIN

# BIODIVERSITÉ...

CULTIVONS NOS DIFFÉRENCES

19 au 27 juin  
semaine des jardins botaniques

*Maria Dolores*

## INSTITUT DE BEAUTE

Liliane vous propose:  
*soin professionnel  
printemps-été 2010*

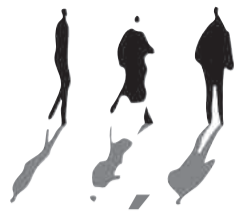
**ECLAT & TONUS**

Offrez à votre visage une parenthèse fruitée et délicieusement vitaminée. 60 minutes de soins pur plaisir pour une peau toute fraîche, toute belle, gorgée d'éclat d'été! Un rêve de gourmandise à savourer dès le début du printemps.

Champs-Frêchets Meyrin  
Tél. 022 782 39 11  
Fermé le jeudi.  
Parking gratuit assuré

SOETHYS PARIS





# Dix, neuf, huit, sept, six... le compte à rebours a commencé, la saison 2009-2010 touche bientôt à sa fin mais le théâtre grouille encore de belles activités.

Faites-donc un petit tour par chez nous...



## UNE FEMINISTE D'ENVERGURE INTERNATIONALE A MEYRIN

### Rencontre – NE VOUS RESIGNEZ JAMAIS

Rencontre avec Gisèle Halimi  
Jeudi 6 mai à 20h30

«Comment devient-on féministe? Existe-t-il un parcours type, une expérience, un enseignement qui métamorphose une femme ordinaire, tranquille aurait dit ma mère, en une révoltée qui se veut pionnière d'un nouveau monde? (...) Que l'on ne s'y trompe pas. C'est parce que ma souffrance de fille m'asphyxiait que je devins, instinctivement d'abord, féministe (...)» Gisèle Halimi



■ Gisèle Halimi.

Gisèle Halimi dresse le bilan d'une vie marquée par le refus absolu de la soumission et la lutte pour l'émancipation des femmes. Arrivée à ses 80 printemps, elle nous expliquera comment vieillir sans jamais perdre jamais faculté d'indignation.

Écrivaine, brillante avocate, soutenant la cause d'hommes et de femmes opprimés, députée, ambassadrice UNESCO, Gisèle Halimi a œuvré pour défendre les droits des femmes: lutte contre le viol, pour l'IVG, pour l'égalité professionnelle, la parité... Toutes ces années d'engagement, cette femme d'exception, mais aussi d'une grande simplicité et d'une grande gentillesse, viendra les partager à Meyrin avec vous.

## UNE RENCONTRE AU SOMMET DE LA MUSIQUE MALGACHE

### Musique- tout public – NY MALAGASY ORKESTRA

Par l'Orchestre de Madagascar  
Dans le cadre d'une maison du Monde Madagascar  
Mardi 11 mai à 20h30  
En partenariat avec les Ateliers d'ethnomusicologie

Depuis la naissance de Ny Malagasy Orkestra en octobre 2007, cet orchestre traditionnel a pour ambition de bâtir un répertoire d'œuvres contemporaines inspirées par la tradition et

d'ouvrir la porte à tous les créateurs de Madagascar. C'est le témoignage vivant de la richesse des différentes traditions de l'île, revisitée par de grands interprètes et créateurs d'aujourd'hui.

L'idée de mettre sur pied une grande formation musicale malgache est née dans un train, en Suède, lors d'une tournée de Justin Vali, compositeur et interprète reconnu dans le monde entier et considéré comme le maître de la valiha (cithare tubulaire malgache)... Il a ainsi rassemblé des artistes d'horizons musicaux différents, bien qu'apparentés, pour une rencontre au sommet de la musique malgache.

Depuis des siècles, les musiciens des sociétés dites traditionnelles ont réinventé, remodelé, recréé leur patrimoine hérité, à la lumière de leur sensibilité et des nécessités du groupe social. Aujourd'hui, alors que les contextes sociaux et économiques sont bien différents des schémas du passé, le musicien, lui, se pose toujours la même question : comment se situer dans ce fabuleux héritage et affirmer sa différence ?



■ Justin Valé.

### Maison du Monde

Nos Maisons du Monde invitent le public du Théâtre Forum Meyrin à s'immerger dans la culture d'une communauté étrangère. Ce concept, qui vise avant tout à fêter la diversité culturelle, se fonde sur la collaboration d'intervenants extérieurs (associations, personnes physiques) ayant un lien avec le pays présenté. Après l'Inde, le Japon, l'Indonésie et le Portugal, au tour de la République de Madagascar d'être mise à l'honneur.

Un film qui a reçu le Grand Prix du 30e Festival dei Popoli de Florence, intitulé Angano Angano – Nouvelles de Madagascar et réalisé par Marie Clémence et César Paes, ouvrira la soirée à 18h30 en vous proposant un voyage à travers les contes et les



■ Angano Angano.

légendes malgaches. Périple entre réel et imaginaire, teinté d'humour et de tendresse, Angano Angano prend le parti de la tradition orale pour raconter la culture de l'île.

La projection sera suivie d'un buffet-dégustation de spécialités malgaches à 19h30, lequel sera suivi, à 20h30, par le concert. Le billet d'entrée du concert donne accès gratuitement aux deux premières parties de la soirée.

### Le programme

Projection du film Angano Angano –  
Nouvelles de Madagascar à 18h30  
Buffet-dégustation de spécialités malgaches à 19h30  
Spectacle à 20h30

## LES AMANTS MYTHIQUES DANSENT

### Danse – ROMEO ET JULIETTE

Ballet Junior de Genève – chorégraphie Guilherme Botelho  
Lundi 8 mars 2010 à 18h00

De nombreux chorégraphes, quels que soient les courants auxquels ils appartiennent, ont joué avec l'imaginaire collectif en proposant des relectures – parfois très singulières – de monuments du patrimoine culturel.

Une pièce que Guilherme Botelho, chorégraphe de la compagnie Alias, s'appête à revisiter à la demande du Ballet Junior de Genève, qui fête cette année ses 30 ans.

### Ballet Junior de Genève

Le Ballet Junior de Genève fête son trentième anniversaire en 2010. Trente années qui l'ont imposé sur la scène internationale à la fois comme une compagnie dynamique et une formation professionnelle exigeante, toujours en phase avec son époque.

En formant des professionnels de haut niveau, le Ballet Junior de Genève constitue le véritable vivier de danseurs et chorégraphe qui nourrit la scène genevoise depuis 30 ans.



■ Roméo et Juliette.





© Thomas Floresian

■ Roméo et Juliette.

Le Ballet Junior est constitué d'une vingtaine de jeunes danseuses/danseurs suisses et étrangers âgés de 17 à 23 ans, ayant terminé leur formation de base dans les plus hautes écoles inter-



© Thomas Floresian

■ Roméo et Juliette.

nationales. Ils viennent acquérir à Genève l'expérience scénique nécessaire au lancement de leur carrière professionnelle. Ils sont sélectionnés lors d'une audition annuelle se déroulant au mois

de mai et qui attire des candidats du monde entier, du Japon aux Etats-Unis en passant par tous les pays d'Europe.

La compagnie présente chaque année à Genève deux ou trois programmes composés de créations et de reprises, attirant un nombre croissant de spectateurs et fidélisant un public d'amateurs séduits par l'éventail des propositions artistiques et la qualité des créations proposées.

### Roméo et Juliette

Pour cette création inspirée du Roméo et Juliette de Shakespeare, Guilherme Botelho fait le pari de présenter une pièce plus symbolique qu'une adaptation littérale de l'histoire connue. Il en condense ses composants les plus significatifs pour n'en retenir que les moments clés, identifiables par tous, et porte son attention sur les thématiques sous-jacentes liées à la passion des sentiments, à la jeunesse et au passage à l'âge adulte.

Botelho fait le choix de ne pas dépendre à la lettre la légende popularisée par William Shakespeare mais de concentrer son regard sur plusieurs moments clés (le bal, les rixes, le balcon, les suicides) et mettre ainsi en oeuvre ses préoccupations habituelles. ■

## LEVE DE RIDEAU SUR LA SAISON PROCHAINE

Nous vous attendons nombreux le mercredi 9 juin pour la présentation de la saison 2010-2011 imaginée par la nouvelle directrice du Théâtre Forum Meyrin, Madame Anne Brüscheiler. Un beau moment de partage et de découverte en perspective.

## Bibliothèque Forum Meyrin

Attention : passage à l'horaire d'ouverture d'été

Horaire de prêt - saison été (jusqu'à fin septembre 2010)

Mardi	12h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 - 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 12h00

Horaire de lecture des journaux et revues - saison hiver (jusqu'à fin septembre 2010)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 12h00

### Lundi de Pentecôte

La bibliothèque sera fermée le lundi 24 mai toute la journée.

Animations (entrée libre) - merci de respecter les âges mentionnés

### Enfants

• Mercredi 12 mai 2010 à 14h00, «Henry et le panier magique», marionnettes par Amarante, dès 5 ans.

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70. Les personnes qui se présenteront sans avoir préalablement réservé leurs places pourront se voir refuser l'entrée si le nombre de spectateurs maximum est déjà atteint.

Merci de votre compréhension.

### Publicité



## Concilier vie familiale et vie professionnelle, Swissport vous offre cette opportunité !

Nous souhaitons repourvoir plusieurs postes d'

### Agent(e)s d'escale auxiliaires

afin de renforcer les équipes au sein du Service Passagers.

Dans cette fonction, vous assurerez les tâches suivantes :

- l'accueil et le renseignement aux passagers,
- l'enregistrement des passagers et de leurs bagages (check-in) ainsi que les contrôles des documents de voyage,
- l'assistance à l'embarquement/débarquement des vols.

Nous recherchons des personnes :

- ayant d'excellentes connaissances en français et en anglais,
- étant capables de converser dans une troisième langue européenne (de préférence espagnol, allemand, italien, portugais),
- étant à l'aise avec les outils informatiques,
- habitant à proximité de l'aéroport (± 25 km),
- engagées et orientées clients,
- ayant une bonne présentation et de l'entregent,
- faisant preuve d'une bonne résistance au stress.

Swissport International S.A. vous propose :

- un contrat de travail à temps partiel à raison de 15 heures hebdo madaires (taux d'activité d'env. 37%) pour des périodes de **3 heures comprises entre 8h30 et 13h00 et/ou entre 16h30 et 20h30 du lundi au vendredi, obligation de travailler 5 jours.**

Calendrier :

- sélection début juin
- début de l'engagement : **mercredi 1er septembre 2010** (toute la journée)
- formation de 8h00 à 12h00 du **2 septembre au 8 octobre 2010**

Si cette opportunité vous séduit, nous vous prions de postuler uniquement via notre site [www.swissport.com](http://www.swissport.com), onglet jobs avant le **28.05.2010**



Prévoir, c'est déjà se reposer un peu. Contrôle vacances Opel avec 4 mois de garantie.\*



**! Notre offre:**

Contrôle vacances Opel avec certificat de garantie

4 mois de garantie sur le système de refroidissement.\*

Vérification de 23 éléments de sécurité, dont:

- Système de refroidissement
- Freins
- Amortisseurs
- Niveau des liquides
- Equipement de sécurité
- Pneus

chez nous dès **CHF 29.-\*\***

\*Conformément aux conditions de garantie. Offre TVA incl.  
\*\*En liaison avec un service. CHF 79.- en dehors d'un service.

[www.opel.ch](http://www.opel.ch)

Opel Service

RIANTBOSSON AUTOMOBILES MEYRIN SàRL

12, ch. Riantbosson - 1217 Meyrin - Tél 022 782 43 88 - Fax 022 785 16 30  
En face de Media Markt



## Journée européenne des voisins Rendez-vous le mardi 25 mai 2010

V

ici venue la désormais traditionnelle fête des voisins! Le mardi 25 mai 2010 sera, nous en sommes certains, une belle soirée, lors de laquelle vous partagerez, découvrirez et ferez connaissance avec vos voisins.

Afin de préparer cette soirée au mieux, des tables et des bancs ainsi que des ballons et T-shirts seront disponibles au service des actions sociale et jeunesse au

numéro 022 782 82 82 ou par e-mail [meyrin@meyrin.ch](mailto:meyrin@meyrin.ch). Des cartons d'invitations sont également à votre disposition à ce même numéro.

Nous vous remercions de soigneusement ranger votre espace de fête à l'issue de la soirée afin de ne pas surcharger le travail de nettoyage des services d'immeuble. ■

D'avance belle soirée!



**la fête des voisins**  
Immobilier en fête

**25 mai 2010**  
Meyrin  
022 989 16 40  
[www.meyrin.ch](http://www.meyrin.ch)

Commune Meyrin, atpg, BCGE, La Poste, Migros, FAC, etc.

## Agenda 21 Les représentants du Conseil municipal

Après Danièle Demmou et Oscar Barbalat en avril, Meyrin Ensemble vous présente deux autres membres du Comité Agenda 21.

### Surane Ragavan



**Fiche d'identité:** 29 ans, célibataire. Meyrinois depuis toujours, de parents malais.

**Profession:** ingénieur en informatique industrielle et diplômé de l'OTP (attestation fédérale de création et gestion d'entreprise). Co-fondateur et président du conseil d'administration de la société abonobo SA.

Egalement, président de l'association impact prod (association visant à promouvoir l'activité sportive, sociale et culturelle des jeunes de la Commune), président du Conseil municipal de Meyrin/Cointrin, représentant du parti écologiste de Meyrin/Cointrin, conseiller municipal de Meyrin/Cointrin.

**Pourquoi vous engager pour Agenda 21:** je me suis engagé dans le comité, d'une part car il fallait un représentant dans ce mouvement citoyen venant du Conseil municipal, et d'autre part car je pense que l'Agenda 21 est une réelle occasion pour une réflexion globale sur, où nous allons et surtout comment nous y allons.

Nous avons tous une responsabilité envers notre planète et notre société. L'Agenda 21 est une opportunité de comprendre et d'informer la population. L'Agenda 21 est un processus complémentaire à notre système politique. Il est l'outil le plus proche de la réalité de la vie de nos citoyens. Il permet de lier efficacement les attentes des habitants avec le pouvoir politique. C'est un outil extraordinaire que les autres services devraient copier.

Je me suis engagé pour vivre dans un monde où j'agis plutôt que dans un monde que je subis.

**Hobby:** produire et écouter de la musique, faire du skate, participer à des jeux de société. Reportages sur la faune et la flore, informatique et technologies de communication, cuisine... ■

### Didier Schweizer



**Fiche d'identité:** 54 ans, marié, 1 enfant de 22 ans. Bernois d'origine. Genevois depuis presque toujours. Meyrinois depuis 1975.

**Profession:** courtier en assurances et expert fiscal pour ses deux sociétés CAPC et Impôts assistance.

Egalement, vice-président cantonal de l'UDC Genève et représentant de l'UDC au sein du Conseil municipal. Membre de plusieurs commissions: travaux publics, gérance et entretien des bâtiments, urbanisme, mobilité et logement, sécurité, Agenda 21 et commission ad hoc pour la lutte anti-crise, ainsi que de la commission de liaison. Membre de la Fondation Nouveau Meyrin.

**Pourquoi vous engager pour l'Agenda 21:** représenter le Conseil municipal au sein de cette commission. C'est une mise en place d'un processus touchant au développement durable, ce qui correspond à ma philosophie politique. Je ne suis pas intégriste mais j'éprouve un respect profond pour la nature et l'environnement.

**Hobby:** la pétanque. Préside le club des pointeurs meyrinois. A remporté de nombreux titres cantonaux et nationaux dans ce sport. Adore faire des balades avec son chien Kaye, croisé boxer terrier américain. Aime s'évader en Valais à Torgon. ■

Publicité

Pour vos publicités:  
Publi-Annonces  
022 308 68 78



### La Golf GTI.

Jantes en alu 17 pouces, étriers de freins rouges, embouts d'échappement chromés – le look de la Golf GTI impose un respect que justifient ses performances. Son moteur 2.0 l turbo TSI®, d'une puissance de 210 ch (155 kW)\*, accélère en 6.9 secondes de 0 à 100 km/h. Mais malgré toute sa fougue, ses émissions de CO<sub>2</sub> ne sont que de 170 g/km. Découvrez vous-même le légendaire dynamisme de la GTI. Dès 41'350.– francs.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



\* Consommation mixte norm.: 7.3 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub>: 170 g/km, valeur moyenne du CO<sub>2</sub> rejeté pour tous les modèles de véhicules proposés en Suisse: 204 g/km. Catégorie de rendement énergétique: C.



**E. Liégé Automobiles SA**  
Rue Lect 33, 1217 Meyrin  
Tél. 022 989 08 90  
[www.liege-garage.ch](http://www.liege-garage.ch)





## Le Naïf... Rubrique satirique...

## Au fil des jours...



...félicite les technocrates qui nous ont planté les premiers feux de circulation dans la Cité. Déjà avant l'arrivée du tram, des lampes jaunes ont essayé de nous charmer en clignotant jour et nuit pendant des semaines. Comme tout le monde les a ignorées, ils prennent maintenant leur revanche avec de longues périodes de feux rouges qui font attendre inutilement les trams, les bus, les voitures et les piétons. Ils adorent voir des bouchons de véhicules s'étendre jusqu'au giratoire de la rue des Vernes et s'amusent ainsi à retarder le bus 56. Dernièrement, l'avenue François-Besson a été une nouvelle fois éventrée et s'est finalement associée à ce chantage en rendant la circulation des bus encore plus difficile. Heureusement, certains politiciens ont été illuminés par ces feux peu utiles et ont compris que des nouvelles et coûteuses installations n'offrent pas obligatoirement une amélioration dans la vie quotidienne.

...a eu un choc le matin du 23 mars. En arrivant au bureau de l'AHVM, il a trouvé les portes ouvertes et endommagées, un désordre partout et la caisse vide... ! Il y avait eu une visite fort désagréable pendant la nuit. Et avant de s'intéresser à nos sous au premier étage, les individus ont écumé ForuMeyrin et le restaurant au rez-de-chaussée. C'est triste de réaliser que les criminels n'ont même plus de scrupules devant un lieu de culture et une association d'habitants qui fonctionne grâce à des bénévoles.

...lit dans la Tribune de Genève qu'en ville la police va mettre les «lieux chauds» sous haute surveillance. C'est très bien, mais les infractions à ForuMeyrin et la visite à la kalachnikov au Casino prouvent que les délinquants sont présents partout, aussi à Meyrin. Reste donc la question à quand vont arriver les caméras vidéo promises dans les endroits chauds de Meyrin. Si nos autorités ne se dépêchent pas au lieu de tergiverser ou de faire la fine bouche sur le pourquoi du comment, il n'y aura bientôt plus un lieu à Meyrin qui n'aura pas été visité par la bande de cambrioleurs qui sévit sur la Commune.

...a découvert le comble du mendiant meyrinois: se placer à la porte

de la banque UBS située sur la place des Cinq-Continents en arborant une casquette UBS muni d'un verre en plastique vide. Faux mendiant ou vrai client ?

...s'est mêlé à la foule très nombreuse venue à la séance d'informations des TPG concernant les bus de rabattement 56 et 57. Si les correspondances du RER et des trams ne sont pas si correspondantes que ça, on ne peut pas faire mieux, les Meyrinois n'ont qu'à marcher un peu plus vite. Si les habitants de Meyrin Village ne sont pas du tout contents d'avoir été coupés de la Cité et du Centre commercial, les TPG proposent d'attendre et pendant ce temps ils n'ont qu'à marcher. Le Naïf arrive à la conclusion que, dans toute cette histoire de transports, on a fait marcher la population et qu'elle en a usé ses baskets.

...est d'accord avec le principe que marcher est bon pour la santé. Mais il est aussi convaincu que se baisser pourrait offrir plus d'avantages. Faire cet exercice en ramassant des ordures offrirait un plus pour la santé mais aussi un environnement propre et agréable. Et comme l'espace autour du Cycle d'Orientation de la Golette ressemble plutôt à une décharge, on pourrait proposer cette méthode aux élèves.

...a fait son service militaire chez les «Pigeons voyageurs». C'était génial, dommage que cette unité n'existe plus. Par contre les capsules pour transporter les documents secrets sont toujours là. Le Naïf les a découvertes en taille XXXL à chaque arrêt de tram à Meyrin. Elles font timidement office de cendrier et sont



ainsi jalouses de leurs grands frères à ForuMeyrin et à Balexert. Alors qu'elles sont ravissantes, on les traite sans pitié de poubelles.

...a constaté que trois tuteurs d'un arbre récemment planté à la promenade de Corzon ont été arrachés. Ce sont sûrement des individus qui n'ont jamais eu de soutien pour les aider à grandir qui ont fait cette bêtise. Espérons que la Commune n'abandonnera pas ce petit arbre et lui offrira de nouveaux piquets pour sa croissance.

...écoute la mésaventure qui est arrivée à sa copine Annick. Habitante du quartier de Ste-Cécile, côté désagréablement elle est gâtée. Les travaux du chauffage à distance ont pris le relais sur ceux du tram et si les frontaliers occupent les quelques places de stationnement restantes il ne reste plus rien pour les autochtones. En désespoir de cause, elle a garé son véhicule sur le chemin qui mène à son immeuble mais c'est aussi l'endroit où les concierges déposent les containers prêts à être vidés par la voirie. Ces derniers ont trouvé que la voiture de notre Meyrinoise ressemblait à une poubelle et l'ont encerclée de containers. Elle a été obligée de prendre le tram pour se rendre à son cours de yoga. Zen, dans certain cas il faut rester zen.

...a profité du beau temps printanier pour faire une balade. En passant à côté du Jardin Robinson il a vu un monsieur promener son chien de race pitbull sans muselière ni laisse. Un passant a osé lui demander s'il n'avait pas de laisse? Ce dernier lui a montré celle qu'il avait dans les mains et a commencé à l'arroser d'une litanie de contestations. De loin, le Naïf a suivi la conversation et a appris que tenir un chien en laisse est interdit à Meyrin! Il est vrai que les lois votées à Genève ne sont pas toujours du goût de tout le monde et finalement ne sont pas appliquées, mais une telle conviction est ahurissante et inquiétante. ■



Cette page est sous la responsabilité de l'AHVM et ses propos n'engagent qu'elle!

### LA SÉCURITÉ À MEYRIN ?

Habitant mon immeuble, un monsieur âgé vivant seul, souffrant de sclérose en plaque et ne pouvant se déplacer qu'en chaise roulante, vient d'être victime de la mésaventure suivante.

Comme de coutume, il a pris son repas de midi dans l'un des nombreux restaurants de meyrincentre. A son retour, il se trouve face à un monsieur, la cinquantaine élégante, qui attendait l'ascenseur. Vu l'encombrement de sa chaise, mon voisin lui propose de monter seul ce que le visiteur refuse en insistant qu'il y avait bien assez de place pour tout le monde. Dans l'ascenseur, mon voisin a eu le désagréable sentiment qu'une main était en train de lui sortir son portemonnaie. Arrivé devant sa porte, il remarque avec stupéfaction qu'effectivement il n'avait plus ni argent, ni cartes de crédit. Tout avait disparu. Inutile de préciser qu'avec son handicap il n'avait pas la possibilité de courir après cet ignoble individu qui était parti en courant.

Seul point positif dans cette triste histoire, les gendarmes venus à son domicile étaient très courtois et serviables.

### MANGER ET BOIRE «SUISSE»

Il y a des produits qui sont tellement typiquement suisses que personne n'aurait l'idée, en les achetant, de penser qu'ils viennent d'ailleurs.

L'autre jour, je me suis arrêté dans un restoroute pour boire un jus de pommes. La bouteille dans laquelle ce jus était conditionné m'a intrigué. Sur l'étiquette il y avait d'abord le

nom de Minute Maid et à côté il y avait le dessin d'une pomme avec la mention pommes suisses. Au dos de la bouteille, j'ai trouvé la précision suivante: «produit en Autriche pour le compte de Coca Cola Company». Après avoir pris connaissance de tout ça, j'ai constaté que ce jus de pommes autrichien à base de pommes suisses n'était de loin pas aussi bon que celui vendu sous le nom de Ramseier. En partant, j'ai eu envie de chocolat noir. En achetant un produit de la marque Suchard, j'étais certain que cette fois j'allais déguster un bon chocolat suisse. Avant de le déballer, j'ai probablement eu tort de jeter un coup d'œil sur ce qui était inscrit en petit sur l'emballage: «produit en Belgique pour Kraft Foods Schweiz GmbH».

Sachant que les Belges fabriquent un excellent chocolat noir, je ne l'ai pas trouvé si mauvais. ■

HRB

Publicité

**GEORGES ROSSET**  
 INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES - SERVICE D'ENTRETIEN  
 DEPANNAGE - FERBLANTERIE  
 Maîtrise Fédérale - Concessionnaire S.L. - EAU - GAZ  
 REMISE AVS 10 %  
 Rue Virginio-Malnati 7  
 CH-1217 Meyrin  
 E-mail: georgesrosse@bluewin.ch  
 Tél. 022 782 12 27

Publicité

**MEYRIN FITNESS CENTER**  
 17, promenade Champs-Frèchets  
 1217 MEYRIN - 022/783 0494  
**PROGRAMME PERTE DE POIDS RAPIDE SPÉCIAL ABDO-FESSIERS**  
**bikini time spécial été**  
**50% de rabais**  
 4 mois FIT = Fr. 299.-  
 3 mois FIT = Fr. 259.-  
 2 mois FIT = Fr. 179.-  
 1 mois FIT = Fr. 99.-  
**PARKING ASSURÉ GRATUIT**  
 GYM MUSCULATION CIRCUIT CARDIO PUMP IT UP  
 HOP SAUNA BAIN TURC FULL CONTACT  
**TOUTES PRESTATIONS 7 JOURS SUR 7**



**Tribune libre**

**Château de Feuillasse**

Il est vrai que l'arrivée du tram à Meyrin occupe encore tous les esprits et a certainement bousculé l'ordre des priorités de la Commune dans ses réalisations, pourtant nécessaires, voire indispensables. J'interpelle ici nos élus sur la construction d'un EMS, prévue à Champs-Frêchets et non réalisée. De plus, le démarrage des Vergers ne semble pas s'accélérer.

Pourtant, le vieillissement de la population est chose connue et nous savons que les listes d'attente sont impressionnantes. C'est ainsi que certains s'inscrivent déjà dans des EMS d'autres communes afin de ne pas échouer dans un lieu qu'ils n'auraient pas choisi.

Ce qui m'amène à soulever la question suivante: pourquoi le Château de Feuillasse n'a pas conservé sa vocation première (et ne la reprendrait pas), à savoir celle de recueillir les personnes âgées. En effet, je lis dans le résumé le concernant que «restauré en 1905, le château après avoir été utilisé comme maison de retraite (Société de l'œuvre des Vieillards incurables français), a abrité un centre d'hébergement pour réfugiés. A l'heure actuelle, le propriétaire (l'Aide Française aux Aînés) loue son bâtiment à l'hospice général». (texte du site internet www.swisscastles.ch).

Cet endroit est idéalement situé pour nos anciens; le site est superbe avec son parc, sans parler de la proximité des commerces du Centre. D'ailleurs, la Commune se préoccupe de la santé physique de nos aînés, leur a aménagé un parcours gymnique dans le champ jouxtant le centre commercial, ce qu'il faut applaudir!

Quant à l'accueil des réfugiés, des constructions tout à fait honorables ont été réalisées pour eux, entre autres à la sortie de la Commune de Pregny-Chambésy sur Colovrex, à proximité des arrêts de bus.

Des négociations ne pourraient-elles avoir lieu avec l'Etat de Genève dans le but d'obtenir que cette splendide propriété revienne à accueillir ceux et celles pour lesquels(les) elle était destinée? ■

**Ch. Defrancisco**

**AVIS**

**TAILLE DES HAIES**

Le Conseil administratif rappelle les dispositions de l'article 76 sur la loi sur les routes, (L1 10): "Les propriétaires sont tenus de couper jusqu'à une hauteur de 4,50 m. au-dessus du niveau de la chaussée toutes les branches qui s'étendent sur la voie publique". Les haies doivent être taillées à une hauteur maximale de 2 m. et elles n'empiéteront pas sur la voie publique.

Ce travail devra être exécuté à front des chemins communaux et privés jusqu'au 15 juillet 2010. Passé ce délai, il y sera procédé d'office, aux frais des propriétaires, et les contrevenants seront poursuivis conformément à la loi.

**CHARDONS, VEGETAUX NUISIBLES ET PARASITES**

Les propriétaires dont les parcelles sont envahies par des éléments de nature à infecter les fonds voisins sont tenus de les nettoyer d'ici au 15 juin 2010, conformément à la Loi sur la promotion de l'agriculture, (M 2 05) et de son règlement d'application, (M 2 05 01).

Passé ce délai, il y sera procédé d'office, aux frais des propriétaires, et les contrevenants seront poursuivis conformément à la loi.

**Nous vous rappelons que la Police municipale procède à la vente :**

**DES VIGNETTES 2010 POUR CYCLES ET VEHICULES ASSIMILES**

En collaboration avec le Touring Club Suisse, le Service de sécurité municipale vend des vignettes 2010 au prix avantageux de CHF 6,50, ceci pour les habitants de la Commune.

**Le signe distinctif 2009 est valable jusqu'au 31 mai 2010.**

Heures d'ouverture de la Police municipale, rue des Boudines 2 (rez-de-chaussée) : lundi, mardi, mercredi, vendredi de 07h.30 à 11h.30 et de 13h.30 à 16h.30. Jeudi de 07h.30 à 11h.30 et de 13h.30 à 18h.00. ■

**Services sociaux communaux**

**Renseignements**

Prendre rendez-vous auprès du service des aînés, tél. 022 782 82 82.

**Service des actions sociale et jeunesse et service des aînés**

Rue des Boudines 2, tél. 022 782 82 82.

**Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS)**

Rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00, fax 022 420 30 01. Ouvert tous les jours de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 (jours ouvrables). Accueil et secrétariat, action sociale, aide et soins à domicile. Interventions à domicile tous les jours de 8h00 à 20h00 (soins infirmiers à domicile et aides familiales).

Aides ménagères de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi. Consultation santé maternelle et infantile (SMI) le mardi de 14h00 à 17h00 sans rendez-vous, à la garderie de l'Arc-en-Ciel au rue des Vernes 20, tél. 022 420 30 60.

Soins ambulatoires de 11h00 à 12h00 (jours ouvrables). En dehors des heures d'ouverture les appels téléphoniques sont déviés vers la ligne d'accueil des demandes, tél. 022 420 20 00.

Bénévolat à Meyrin transport en voiture, visites, et accompagnement à domicile

Lundi et jeudi de 9h30 à 11h00, tél. 022 420 30 51.

**Objectif emploi**

(Permanence pour personnes en recherche d'emploi) Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 785 34 79, meyrin.emploi@bluewin.ch

Sur rendez-vous: Du lundi au jeudi de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

**Local des aînés**

14, Champs Frêchets, tél. 022 782 65 11  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00, dimanche 13h30 à 18h00, samedi fermé.

**Cyber espace pour les Aînés**

14, Champs-Frêchets, tous les jours, sauf samedi, sur rendez-vous (tél. 022 782 65 11)

**CEFAM**

Centre de rencontre et de formation pour les femmes en exil  
Lundi, mardi, jeudi de 9h00 à 12h00 et mardi et jeudi après-midi de 13h30 à 17h00, Promenade des Champs-Frêchets 15, 1217 Meyrin, tél. 022 777 77 07.

**Conseils juridiques**

Tous les jeudis de 15h00 à 18h00 à la mairie, rue des Boudines 2, consultations gratuites auprès d'un avocat.

**Association «Pluriels»**

Centre de consultations et d'études ethnopsychologiques pour migrants, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis. Sur rendez-vous, tél. 022 785 34 78.

**Médiation**

Vous avez un conflit de voisinage? Demandez une médiation au 022 321 11 55, service de proximité.

**Office de formation professionnelle et continue OFPC**

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél.: 022 989 12 30, fax: 022 989 12 40.  
Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

**Service médico-pédagogique**

Chemin Antoine-Verchère 1, tél. 022 388 26 88  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.

**EVE des Champs-Frêchets**

(De 4 mois à 4 ans) rue des Lattes 69, renseignement service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Crèche des Boudines**

(De 4 mois à 4 ans) rue des Boudines 6, renseignement service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Garderie l'Arc-en-Ciel**

(De 1 an à 4 ans) rue des Vernes 20, renseignements service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Accueil bébés** (0 à 2 ans) les mercredis matins ou après-midis sur réservation préalable auprès de l'Arc-en-Ciel, tél. 022 783 01 46.

**Accueil familial de jour** (mamans de jour)

(De 0 an à 12 ans) renseignements service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

**Restaurants scolaires**

Des repas sont servis pour le prix de CHF 7.50 (repas à CHF 5.50 à certaines conditions) dans les restaurants scolaires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-Frêchets de Cointrin et de Monthoux. Les enfants sont accompagnés par des animatrices parascolaires. Renseignements auprès du service des actions sociale et jeunesse, tél. 022 782 82 82. ■

**Numéros de téléphone utiles**

- Commune de Meyrin: 022 782 82 82
- Police: 117
- Billetterie ForuMeyrin: 022 989 34 34
- Pompiers: 118
- Bibliothèque municipale: 022 989 34 70
- Ambulance: 144
- Police municipale de Meyrin: 022 782 23 23
- Centre d'appel de Télémevry (Cablecom): 0800 66 88 66
- Débaras de déchets encombrants: 0800 21 21 21
- Info mobilité unireso tpg: 0900 022 021

**Renseignements sur les travaux du chauffage à distance (CAD) : 0800 20 88 99 (numéro vert)**

Publicité



## JUBILÉ DE MARIAGE INSCRIPTIONS OUVERTES

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leurs 50, 60 ou 65 ans de mariage.

En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie, rue des Boudines 2, 1217 Meyrin, **jusqu'au 31 août 2010**, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.

## COMMISSION CONSULTATIVE DES AÎNÉS

La prochaine commission consultative des Aînés aura lieu à Forum Meyrin, salle du couchant, le jeudi 6 mai 2010 à 14h30. La séance sera suivie du verre de l'amitié.

## AVIS AUX PERSONNES EN AGE D'AVS-AI

### Visites au cimetière de Feuillasse

Afin de permettre aux personnes au bénéfice de l'AVS-AI de se rendre sur les tombes de leurs proches, nous avons le plaisir de vous informer qu'un bus sera mis à disposition des habitants de Meyrin les mercredis 5 mai, 2 juin, 1er septembre, 6 octobre, 3 novembre et 8 décembre 2010.

**Départ du bus:** 14h50 précises devant la poste de Meyrin-Village  
15h00 précises devant la mairie

**Retour:** 15h45 précises devant le portail du cimetière de Feuillasse.

Attention! Les personnes intéressées devront obligatoirement s'inscrire auprès de la réception de la mairie au 022 782 82 82. ■

## AVIS AUX PERSONNES EN AGE D'AVS

Le séjour à Engelberg qui aura lieu au printemps se déroulera du **22 au 29 mai 2010**.

Les informations et bulletins d'inscription sont disponibles sur simple demande en mairie, auprès du service des aînés. ■

## Dans sa séance du 20 avril 2010, le Conseil municipal a:

### Voté des délibérations relatives à l'ouverture d'un crédit de:

- CHF 16'952.- destiné à l'acquisition des 265 actions du Parking de Meyrin-Village SA appartenant à la Banque Raiffeisen de Meyrin;
- CHF 1'500'000.- destiné à l'augmentation du capital de la société Parking de Meyrin-Village SA et à couvrir les frais liés à cette opération;
- CHF 1'834'000.- destiné au financement de la deuxième tranche de travaux (arrêts Hôpital-la-Tour, Maisonnex, CERN) permettant la réalisation des éléments communaux imposés par la réalisation du TCMC et permettant également de valoriser l'espace public situé à proximité du tram;
- CHF 1'070'000.- représentant la part communale des travaux pour l'aménagement du square Lect situé à l'emplacement de l'ancien giratoire d'entrée dans Meyrin (sous le viaduc Lect);
- CHF 218'000.- destiné à la mise en conformité des structures de prétraitement et d'évacuation des eaux usées du centre de voirie et horticole;
- CHF 1'242'000.- destiné au réaménagement du parc de l'auberge communale, adjacent au manège de Meyrin, à l'avenue de Vaudagne;
- CHF 193'500.- destiné à la rénovation des espaces de jeux de l'école de Bellavista II;
- CHF 32'000.- destiné à la création d'un espace vert clôturé sur la parcelle communale n° 12193 adjacente à l'avenue de Mategnin, pour permettre aux propriétaires de chiens de les laisser courir librement.

Il a accepté une résolution présentée par Mme Sasà Hayes, au nom du groupe UDC, pour créer des espaces verts clôturés de détente, ludiques/éducatifs, appelés "vita chiens" à proximité du centre urbain pour permettre aux propriétaires de laisser courir librement leurs chiens.

### Prochaines séances du Conseil municipal (sous réserve de modification):

**Mardis 18 mai et 15 juin 2010 à 18h30.**

Les séances du Conseil municipal sont publiques et ont lieu à la salle du Conseil municipal de la Ferme de la Golette, rue de la Golette 32.

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponibles à l'adresse [www.meyrin.ch](http://www.meyrin.ch).

## Réservé aux personnes du 3<sup>ème</sup> âge et isolées

### REPAS DU MERCREDI 2 JUIN 2010

## Menu

*Salade grecque*

\* \* \*

*Aiguillette baronne au  
gamay*

*Gratin dauphinois*

*Ratatouille confite*

\* \* \*

*Coupe de fraises chantilly*

\* \* \*

2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et  
un café CHF 12.- tout compris

### INSCRIPTIONS

Ouvertures à toutes personnes en âges  
d'A.V.S., A.I. et isolées.

**A la réception de la Mairie**, rue des  
Boudines 2, au rez-de-chaussée de  
8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

**A Cointrin**, local des Aînés : chemin du  
Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à  
17h00.

*Pour les aînés de Cointrin qui désirent  
être transportés, ils s'inscriront sur la liste  
ad hoc lors de leur inscription - départ du  
bus à 11h20 précises de l'école de  
Cointrin - chemin du Ruisseau.*

Les personnes handicapées, ne pou-  
vant se déplacer sont priées de s'an-  
noncer lors de leur inscription afin  
qu'un véhicule vienne les chercher à  
leur domicile. ■

## OBTENTION D'UN NOUVEAU PASSEPORT

En raison de l'introduction du  
nouveau passeport biométrique,  
il n'est plus possible d'en obtenir  
à la mairie. Dès lors, les personnes  
désirant obtenir un tel passeport  
sont priées de s'adresser à

**L'Office cantonal de la  
population Service des passe-  
ports et  
de la nationalité  
Rte de Chancy 88 à Onex**

022 546 46 66

[info-passeports@ocp.ch](mailto:info-passeports@ocp.ch)

Accès TPG : lignes 2 - 19 - K - L,  
arrêt « Bandol »

Adresse postale  
Office cantonal de la population  
Service des passeports et de la  
nationalité  
CP 2766  
1211 Genève 2

Pour en savoir plus

• [www.schweizerpass.admin.ch](http://www.schweizerpass.admin.ch) •  
[www.geneve.ch/ocp](http://www.geneve.ch/ocp)

## PERMANENCE JURIDIQUE

La commune de Meyrin informe qu'une PERMANENCE JURIDIQUE est à la disposition des habitants tous les jeudis dès 15h00.


Au jour précité, une avocate au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple :

Régime matrimonial  
Procédure de divorce  
Droit des successions  
Bail à loyer  
Contrat de travail  
Démarches administratives - Assurance, etc...  
La consultation est gratuite.

Veillez prendre rendez-vous auprès du service des aînés.  
Mairie de Meyrin, 2, rue des Boudines, 1217 Meyrin  
Tél. 022 782 82 82 ■

STAGE DE JUDO ÉTÉ 2010  
MEYRIN SATIGNY

DU 5 AU 9 JUILLET  
LIEU : DARDAGNY  
GENÈVE - SUISSE



柔道

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS

<b>Responsable administratif</b> Louis APPINO Tél. + 41 79 437 04 31 Tél. + 33 450 41 85 58 Email : <a href="mailto:lam.appino@wanadoo.fr">lam.appino@wanadoo.fr</a>	<b>Responsable techniques</b> Alain CHAUDESEIGNE 7 <sup>ème</sup> Dan Tél. + 33 491 42 86 70 Georges ANDRE 5 <sup>ème</sup> Dan Tél. + 33 667 57 31 56
--	--

Lieu du Stage : Dojo - Gymnase de Dardagny

ACTIVITÉS  
Piscine, bowling, jeux plein-air, visite de Genève, musées, soirée disco

MUSIQUE AU FORUM

Mercredi 12 mai 2010  
20h00 - Forum de Meyrin

Avec le comédien Benjamin Cuche en théâtre d'improvisation  
et les professeurs du Conservatoire de Musique de Genève

Piano Christian Chomoret Jean-Sébastien Dureau Katalin Horvath Hin-Keong Lam Isabelle Morel Guetzel	Flûte Sora Boesch Chant Sandrine Hudry Violoncelle Francesco Bartoletti	Guitare Alessio Nebiolo Violon Oleg Kashev
--	--	---

Entrée libre

Conservatoire de Musique de Genève  
Le Conservatoire de Musique de Genève est subventionné par l'Etat de Genève.





## INSTALLATIONS SPORTIVES

### PISCINE DE LIVRON

Ouverte jusqu'au 11 mai 2010  
Rue De-Livron 2

**Horaires :**

Lundi	16h00	à	20h30
Mardi	7h30	à	13h30
	16h00	à	21h30
Mercredi	7h30	à	20h30
Jeudi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Vendredi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Samedi	12h00	à	17h00
Dimanche	9h00	à	17h00

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h00 à 21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20 m.  
SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h00 à 17h00, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20 m.

### PISCINE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Ouverture du 12 mai au 12 septembre 2010  
Avenue Louis-Rendu

Tous les jours de 10h00 à 20h00 (sortie des bassins à 19h40)

**TARIFS**

(valables pour la piscine de Livron et le centre sportif)  
Réduit (enfant de 6 à 17 ans, étudiants, chômeurs, pensionné AVS-AI)

1 entrée	CHF	2.-
10 entrées	CHF	15.-
saison contribuables	CHF	16.-
saison	CHF	40.-
Adulte (dès 18 ans révolus)		
1 entrée	CHF	5.-
10 entrées	CHF	35.-
saison contribuables	CHF	35.-
saison	CHF	85.-

Mini-golf 18 trous

Dans l'enceinte du centre sportif, l'accès payant à la piscine est requis.

Par parcours, tarif unique CHF 3.-

Un dépôt de CHF 5.- est demandé pour tout nouvel abonnement

Action promotionnelle du 19 avril au 11 mai 2010 (réservé uniquement aux résidents meyrinois et aux contribuables de la commune de Meyrin, taxés sur leurs revenus)  
Enfant (dès 6 ans révolus) et pensionnés AVS-AI CHF 13.- au lieu de CHF 16.-  
Adulte (dès 18 ans révolus) CHF 30.- au lieu de CHF 35.-

**LIEU DE VENTE DES ABONNEMENTS**

Les abonnements saison sont en vente sur présentation d'une pièce d'identité selon détails ci-dessous :

Du 19 avril au 11 mai : à la piscine de Livron, les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 13h00 à 18h00, les mercredis de 09h00 à 18h00 et le samedi 8 mai de 09h00 à 12h00.

Du 12 mai au 2 juillet : à la piscine du centre sportif, du lundi au vendredi de 10h00 à 18h00, ainsi que le samedi 15 mai de 10h00 à 18h00.

Dès le 2 juillet : auprès du service de police municipale, 2, rue des Boudines.

Renseignements :

Mairie de Meyrin  
2, rue des Boudines - Tél. 022 782 82 82  
www.meyrin.ch/sports - meyrin@meyrin.ch

### COMPLEXE SPORTIF MUNICIPAL DE MAISONNEX

Chemin de la Berne

TENNIS, onze courts, du 2 avril 2010 au 26 septembre 2010, de 07h00 à 22h00  
SQUASH, quatre terrains, du 1er avril 2010 au 30 septembre 2010, de 08h00 à 22h15  
PISCINE de plein air, bassin de 25 m, du 12 mai 2010 au 12 septembre 2010, de 10h00 à 20h00

Renseignements et inscriptions :  
Complexe sportif municipal de Maisonnex - Tél. 022 782 91 31 - cs.maisonnex@meyrin.ch

### CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

Chemin des Ailes 35

TENNIS, deux courts en gazon synthétique, du 13 mars au 23 octobre 2010, de 08h00 à 22h00  
PISCINE de plein air, bassin de 25 m, du 12 mai au 12 septembre 2010, de 11h00 à 19h00 (20h00 de mi-juin à mi-août)

Renseignements et inscriptions :  
Centre sportif de Cointrin - Tél. 022 798 72 98  
www.cs-cointrin.ch

# Villa du Jardin Alpin Les «Dualités» de Denise Rod et Rebecca Maeder

Dialogue entre les œuvres de deux artistes.

À la Villa du Jardin Alpin, du 6 mai au 3 juin 2010, l'exposition intitulée «Dualités» réunit les œuvres de Denise Rod - peintre pour laquelle la couleur domine la création - avec les terres et porcelaines de Rebecca Maeder, céramiste inventive et originale, qui nous montre des volumes organiques de petits à grands formats et aux tons noirs, blancs et gris. C'est à ces derniers tons que Denise Rod répond par de moyens formats où surgissent des formes géométriques alors que ses grands formats pourraient apparaître comme des monochromes si ne venaient se glisser comme par hasard une ligne d'horizon, une tache nuagiste, une trouée de lumière et même un désir de figure humaine...



**Bois et couleur**

La couleur est la constante visible. Une autre, pas toujours



visible, mais essentielle pour le processus de création est le bois: il est venu à la rencontre de l'artiste comme élément premier en 1997 et ne l'a plus quittée. Sur lui comme support, sur sa résistance se posent,

se déposent les pigments, ces «poussières d'étoile» de pure couleur, auxquels acryl et liant se mêlent, se confondent, se déploient.

C'est le hasard qui domine le processus premier avant que le

mental n'intervienne pour que l'harmonie soit. Pour répondre à son impérieuse nécessité de créer, Denise Rod a besoin de beaucoup de silence, heureusement ponctué de rencontres dont celle avec Rebecca Maeder. Leur «dualité» se mue en «dialogue» si l'on parle de la lumière: elle effleure la surface des tableaux de Denise Rod rehaussant la puissance du rouge, de l'orange ou du bleu - comme elle vient jouer sur la matière de Rebecca Maeder, lisse, texturée ou perforée. Elle pénètre dans les formes étranges, ouvertes, fines ou brutes, entrouvertes, solides, en train d'éclorre, fragiles comme des végétaux ou des formes issues d'expériences proches de la nature.

Ces deux artistes permettent à celui qui regarde d'accéder par l'imaginaire au processus de l'acte créateur, à l'essence même de la création. ■

I. L.

Publicité

**BERNASCONI**  
EBENISTERIE  
Tél. 022 782 30 58  
Chemin Riantbosson 12 1217 MEYRIN

**Anglais enfants/Ados**  
dans votre quartier  
dès 4 ans  
Débutants - avancés - bilingues  
dès octobre  
Préparation aux examens  
de Cambridge dès l'âge de 8 ans.  
Renseignements et horaires:  
ALPE - Association de langues  
pour enfants  
12 Faverge - 1295 Mies  
E-mail: association.alpe@bluewin.ch  
Tél. 022 755 21 11/022 755 46 36  
Fax 022 755 46 61



## Société à l'honneur

# Section de Meyrin de la Société suisse de sauvetage



Apprendre les bons gestes de secourisme et ne pas être pris au dépourvu lorsqu'un accident arrive, sur un plan d'eau ou dans le quotidien, c'est là la mission et la raison d'être de cette société meyrinoise qui existe depuis plus de trente ans.

**A**u début 2009, un nouveau comité composé de huit personnes a redonné un élan et une dynamique à ce club dont le but principal est de former des personnes aptes à secourir quelqu'un en difficulté dans l'eau. Pour ce faire, le club peut compter sur sept moniteurs diplômés.

L'eau est l'élément prépondérant à ses activités, mais les cours qui sont donnés sont applicables dans toute situation, que cela soit dans un accident de voiture, lors d'une randonnée en montagne, à ski, ou chez soi pour réagir correctement face à une personne en danger. En ce sens, le brevet de secourisme est reconnu par les autorités pour l'obtention du permis de conduire.

Cela ne met pas pour autant la SSS en concurrence avec les Samaritains de Meyrin mais propose plutôt une manière différente d'approcher les premiers secours par le



biais de la natation, la suite de la chaîne de sauvetage restant la même.

En 2009, on a dénombré 36 décès par noyade en Suisse, la plupart sur lac ou en rivière, mais également

deux en piscine. Ce triste constat nous motive pour former toujours plus de monde et rendre attentif aux dangers que représente l'eau. Une simple crampe peut transformer une journée magnifique au bord de la piscine des amis en un véritable cauchemar. Les 6 règles élémentaires édictées par la Société suisse de sauvetage devraient être connues de tous, en particulier celle de ne jamais laisser des enfants sans surveillance au bord d'une piscine, d'un lac ou d'une rivière (voir encadré).

### Un sésame indispensable

Le brevet 1 de natation de sauvetage, associé au brevet CPR de massage cardiaque sont indispensables pour toute personne qui souhaite surveiller une piscine durant l'été ou en faire son métier. Ce brevet, reconnu par la Croix-Rouge, s'adresse à tous les nageurs confirmés dès 15 ans qui aspirent à une formation approfondie de nageur sauveteur. La condition de participation est la réussite d'un test d'entrée qui comprend les disciplines suivantes: nage d'endurance de 400 m, nage sous l'eau sur 20 m, récupération de cinq assiettes en une seul plongée ainsi que la nage en position dorsale.

### La formation traite les sujets suivants:

- Reconnaître les dangers dans, sur et autour de l'eau
- Connaissances et maniement des engins de sauvetage
- Techniques de dégagement et de remorquage
- Saut dans l'eau
- Orientation sous l'eau
- Mise à l'abri d'une personne
- Massage cardiaque (CPR = réanimation cardio-pulmonaire)

de jeunes sauveteurs est ouvert aux enfants dès 11 ans. Il permet aux participants d'apprendre le comportement correct à adopter dans une situation d'urgence, dans, sur et autour de l'eau face à un enfant de leur âge. C'est la première fois que la section de Meyrin organise ce cours et nous sommes très satisfaits de compter neuf inscrits. Il est à relever que ce cours est offert gratuitement en cas de réussite du test final.

Vous trouverez des renseignements complémentaires sur le site [www.sss.ch/meyrin](http://www.sss.ch/meyrin). ■

### Brevet de jeunes sauveteurs

Depuis le mois de mars, un cours

D.G.

Publicité

## Jean Louis David

### Coiffeur Créateur



**HORAIRE:** du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00

Jeudi et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00

**Tél.: 022 782 49 50**

meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin

### Les 6 maximes de la baignade:

A l'approche de l'été, il nous paraît important de rappeler les règles de base permettant d'éviter qu'un plan d'eau ne devienne le lieu d'un drame.

**6 Baderegeln**  
Maximes de la baignade  
Regole per il bagnante

1. **Ne jamais laisser des enfants sans surveillance au bord de l'eau.** Les enfants ne doivent jamais être laissés seuls au bord de l'eau. Ils doivent être surveillés à tout moment.

2. **Ne jamais sauter dans l'eau sans connaître la profondeur.** Le saut dans l'eau doit être fait avec précaution et dans une zone où la profondeur est suffisante.

3. **Ne jamais boire d'alcool avant de se baigner.** L'alcool diminue la capacité de jugement et augmente le risque d'accident.

4. **Ne jamais se baigner seul.** Il est toujours préférable de se baigner avec quelqu'un.

5. **Ne jamais se baigner dans une zone dangereuse.** Évitez les zones de courant fort, les zones de rochers ou les zones de végétation dense.

6. **Ne jamais se baigner dans une zone polluée.** Évitez les zones de pollution, les zones de déchets ou les zones de produits chimiques.



# Police municipale Les agents présentent leur métier aux élèves

Cette année encore, les élèves de 3P de Meyrin et de Satigny nous ont accueillis pour la séance d'information relative à notre métier. Ayant reçu plus de deux cents dessins, nous ne pouvons en publier que six. La proximité des agents avec la population et leur présence aux abords des écoles sont les deux thèmes principaux que les enfants ont tenu à mettre en évidence.

B.T. / F.Ph.



**Pour vos annonces  
publicitaires dans  
Meyrin ensemble:  
Luigi de Nadai -  
Publi-annonces:  
022 308 68 70**





## Tribune libre

### Meyrin vit dans le chaos

Meyrin a subi une coupe radicale le long de la rue De-Livron. Amputée de ses arbres et arbustes, le tout a été recouvert par une dalle de goudron. Esthétiquement, un gazon aurait peut-être mieux convenu et aurait absorbé la chaleur durant l'été. Et même s'il y a une volonté de réinsérer un peu de nature en plantant quelques arbres, le tout reflète un contexte écologique pâle et superficiel qui s'ajoute au chaos qu'une partie de Meyrin a subi et continue de subir depuis des mois.

Signalisations incompréhensibles, chicanes, trajets qui changent toutes les semaines et parfois même chaque jour. Un parcours confus pour les voitures, des labyrinthes et des déviations insensées pour les piétons. Le chantier par contre n'en finit plus et n'a pas à se préoccuper de ces inconvénients qui énervent. Il est clair qu'on ne fait pas d'omelette sans casser des œufs, mais une configuration confuse telle, comme celle imposée par exemple au rond-point sous le viaduc, est dangereuse et irresponsable. Ou alors au croisement rue Gilbert-Livron, un moment d'inattention et on peut se faire happer par le

tram ou même par un véhicule en traversant la chaussée. Il arrive même que par moment des voitures empruntent la rampe du tram. Il s'agit bien sûr de cas isolés mais qui peuvent s'avérer fatals. Il y a aussi ceux qui s'engagent, et c'est fréquent, sur la voie du tram dans le sens unique de la rue De-Livron et qu'on retrouve coincés à la rue des Boudines. Ce sont des situations qui souvent sont dues aux signalisations mal perceptibles ou incompréhensibles. Il suffit d'un moment d'hésitation du conducteur et il se retrouve du mauvais côté. Et pourtant cela ne semble pas préoccuper grand monde. Seules quelques barrières posées furtivement témoignent que le danger existe bel et bien.

S'il faut déjà s'accommoder des inconvénients qu'un chantier implique forcément, il serait alors tout de même indiqué qu'au moins la sécurité soit garantie. ■

Jean-Marc Mooser

## ANIMATION PARASCOLAIRE



### INSCRIPTIONS ANNEE SCOLAIRE 2010-2011

POUR LES ECOLES DE :

- BELLAVISTA
- BOUDINES
- COINTRIN
- CHAMPS-FRECHETS
- GOLETTE
- LIVRON
- MEYRIN VILLAGE
- MONTHOUX

### RESTAURANT SCOLAIRE ET/OU ACTIVITES SURVEILLEES

LES INSCRIPTIONS SE DEROULENT SUR UN SEUL JOUR

LE MERCREDI 26 MAI 2010  
DE 9H A 13H ET DE 17H00 A 19H00

A L'ECOLE DE LIVRON

Le bulletin d'inscription est disponible sur notre site internet  
[www.inscriptiongiap.ch](http://www.inscriptiongiap.ch)

Publicité

Pour vos publicités: Publi-Annonces  
022 308 68 78

Installations sanitaires  
Dépannage  
Entretien

**OSCAR PLOMBIER**  
BARONCIANI FRERES

022.782.87.80  
079.436.74.74  
079.413.44.13

Ypsilon  
Label Visagiste  
Membre Haute Coiffure Française  
www.ypsilon-creation.ch

EVOLUTION

1217 Meyrin-Village • 14, rue Virginio-Malnati • 022 782 40 75

# souk des 5 Continents

Mercredi 19 mai 2010  
de 14h à 17h

Place des Cinq-Continents

En cas de pluie,  
le marché aura lieu dans  
le patio de Forum Meyrin

Marché  
aux puces  
des enfants  
dès 7 ans



- . chaque enfant amènera avec lui une couverture ou un tapis pour déposer ses objets;
- . les jouets guerriers ainsi que les objets trop volumineux ne seront pas admis;
- . les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de détérioration ou de vol d'articles;
- . uniquement les enfants inscrits sont acceptés;
- . les enfants sont priés de respecter les instructions des responsables sur place.

Un goûter sera offert, par les commerçants de MEYRIN CENTRE, aux enfants inscrits.

Renseignements :

au secrétariat de l'AHVM : tél. 022/782 32 00 - à la Mairie de Meyrin - : tél. 022/782 82 82

### Bulletin d'inscription pour le marché aux puces du mercredi 19 mai 2010

A remettre dûment signé jusqu'au **lundi 17 mai** au secrétariat de l'AHVM,  
Forum Meyrin, 1er étage, ou à envoyer à l'AHVM - CP 253 - 1217 Meyrin 1

nom et prénom : ..... âge : .....  
adresse : ..... tél. : .....  
date : ..... signature d'un représentant légal : .....



## Journée internationale de la biodiversité

# Le 22 mai, découvrez la richesse biologique de votre commune

Venez découvrir les orchidées indigènes ainsi que des arbres surprenants.

2010 a été décrétée par les Nations Unies année internationale de la biodiversité. C'est donc l'occasion de faire un peu mieux connaître ce patrimoine dont l'importance n'est plus à démontrer. En effet, la diversité biologique représente la vie sous toutes ses formes, notamment les espèces animales et végétales qui remplissent de nombreuses et inestimables fonctions pour la planète et notamment pour l'homme. Depuis 1994, la Convention sur la biodiversité oblige la Suisse à mettre en œuvre une stratégie nationale pour la biodiversité. A cet égard, les collectivités locales ont un rôle essentiel à jouer, en particulier dans le cadre des soins apportés aux espaces verts publics. Plus la diversité biologique est riche, mieux elle pourra faire face aux changements et menaces, notamment climatiques. Le service de l'environnement vous propose une visite de quelques sites où découvrir des orchidées indigènes en fleurs ainsi que des arbres d'ici ou d'ailleurs. ■

**Rendez-vous samedi 22 mai 2010 à 10h00 devant les statues du théâtre Forum Meyrin. O.C.**



■ Orchis pyramidal en fleur dans les prairies meyrinoises.

Publicité

**Daniela** Institut de beauté  
ELLE et LUI

Diplôme mondial Cidesco  
Esthéticienne professionnelle passionnée, minutieuse  
et à votre écoute

### Sublimez votre silhouette

- **Massage manuel anti-cellulite:** casse les fibroses, draine, raffermi, oxygène les tissus.
- **Enveloppe amincissante aux huiles essentielles:** fonte de la graisse, perte de poids et de centimètres.
- **Soulagez vos jambes lourdes:** cryo-lymphodrainage et vos jambes s'envolent.
- **Solarium:** prévient les allergies et les coups de soleil.
- **Suntan:** effet bonne mine en 1 minute, effet bronzé en 6 heures.



Du mardi au samedi de 8h. à 19h  
Parking 2h. gratuit

1, rue des Boudines 1217 Meyrin

Tél. 022 785 40 83



Pour vos annonces

publicitaires dans

Meyrin ensemble:

Luigi de Nadai

Publi-annonces:

022 308 68 78

**MEYRIN**  
*Les vieilles sociétés*

APCJM

Association sur Meyrin cherche pour l'année 2010-2011 prof. de piano avec diplôme et permis «C»  
Contactez-nous au 022 783 02 98 ou au 022 794 10 83 (le matin ou le soir tard)

## 20<sup>ème</sup> EXCURSION DE L'AHVM

### A LA DECOUVERTE DU CANTON DE VAUD

**SAMEDI 12 JUIN 2010**



Pour fêter cet anniversaire, l'AHVM se devait de vous concocter un programme original et de vous offrir, pour votre fidélité à nos sorties, une sensible réduction.

#### CHATEAU DE CHILLON

Sur les rives du lac Léman, entre Montreux et Villeneuve, qui ne connaît cette majestueuse construction les pieds dans l'eau, l'une des plus importantes attractions touristiques du pays ? Long de 110 mètres, large de 50 mètres, le donjon culminant à 25 mètres, le château appartient à l'Etat de Vaud et est classé monument historique. Nul doute que vous serez ravis de le visiter ou le revisiter avec un guide qui nous retracera l'histoire du site et nous fera visiter les salles et leurs importantes collections.

#### RESTAURANT TOURNANT PANORAMIQUE KUKLOS

Depuis Leysin (1250 m), nous montons jusqu'à la Berneuse en télécabine (10 minutes). La façade miroitée du restaurant «le Kuklos», à 2048 mètres d'altitude, reflète les plus hautes cimes des Alpes: le Cervin, le Mont-Blanc, les Dents du Midi, etc. Le restaurant se trouve à l'arrivée de la télécabine. Nous effectuons une rotation de 360 degrés en 1 heure 30 dans un cadre à vous couper le souffle tout en dégustant notre déjeuner. Nous rejoignons ensuite notre car en reprenant la télécabine jusqu'à Leysin.

Départ de Meyrin en car: 7h45  
Retour à Meyrin: vers 18h00/18h30  
Prix par personne: CHF 89. - pour les Meyrinois  
CHF 109. - pour les non-Meyrinois

Ce prix comprend:

- le transport en car
- l'entrée et la visite guidée du château
- les 2 trajets en télécabine
- le repas (sans les boissons)
- le pourboire du chauffeur et du guide



Le nombre de participants étant limité à 50, réservez d'ores et déjà votre place au secrétariat de l'AHVM : 022 782 32 00 ou par e-mail : secretariat@ahvm.ch



# Nouveau matériel Pompiers en démonstration

Samedi 17 avril dernier à 10h00 a débuté la présentation des véhicules et engins du service du feu de la Commune.

Sous un soleil radieux, les citoyens meyrinois ont pu découvrir ce nouveau matériel mis à la disposition de leur corps de sapeur-pompier communal.

Ils ont été curieux, intrigués, voire même surpris de voir ce matériel et de réaliser les connaissances que doivent avoir les soldats du feu d'aujourd'hui.

La fin de matinée et le début d'après-midi ont permis à plus de mille personnes de fréquenter les stands organisés dans le centre commercial, à l'entrée de la piscine de Livron ainsi qu'à la caserne sous l'école de Livron.

Le bouquet final s'est déroulé en milieu d'après midi, lors de la démonstration du véhicule tonne-pompe, engageant les sapeurs sur un exercice de démonstration avec les commentaires et explications des différentes phases de travail. ■

B. V.



■ Bernard Vouilloz et Jean-Marc Devaud.



Photos: ARTillmann



Photo: Benoît Vouilloz

Publicité



**Bienvenue et profitez de nos avantages exclusifs !**

Raiffeisen vous procure non seulement la satisfaction d'être client d'une banque pas comme les autres, mais elle vous offre aussi un conseil personnalisé compétent et des avantages exclusifs. Plus d'informations sur [www.raiffeisen.ch/geneve](http://www.raiffeisen.ch/geneve) ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

**Banque Raiffeisen de Meyrin**  
1217 Meyrin  
022 782 06 90  
Agence à Meyrin Centre  
[www.raiffeisen.ch/meyrin](http://www.raiffeisen.ch/meyrin)

Ouvrons la voie

Appelez-nous !  
**0800 BANQUE**  
**0800 226783**

**RAIFFEISEN**

**Pour vos publicités:  
Publi-Annonces  
022 308 68 78**

**FAMILY BRUNCH**

TOUS LES DIMANCHES DÈS 11H55  
AU RAMADA PARK HOTEL.



Buffet froid, chaud et de douceurs à volonté.  
Parking gratuit - Jeux pour les enfants  
CHF 47.- par personne, 50% de 6 à 14 ans.

022 710 30 52 - [www.ramadaparkhotel.ch](http://www.ramadaparkhotel.ch)  
75-77 Avenue Louis-Casalé, 1216 Cointrin

**Le Garoco**  
RESTAURANT - BAR

Spécialités traditionnelles  
et grillades argentines  
(viande d'argentine)

**Unique à Genève  
et France voisine**

Du lundi à vendredi  
7:30 - 22h

Soirées d'entreprise,  
anniversaires, etc.

**30 places de parking  
disponibles sur le toit  
de la Nissan-Promocar**

Av. de Mategnin 5 / 1217 Meyrin  
Réservations: +41.22.785.15.25



# JuJutsu

## Avec le printemps, les résultats fleurissent au CMJJRM

D'année en année, la présence du Chôku Miyabi JuJutsu Ryu Meyrin lors des différentes rencontres régionales ou nationales (Fighting System ou Kata) est devenue traditionnelle.

Pour les compétiteurs, le simple fait de représenter son club est déjà une performance en soi. En effet, durant la période qui précède un tournoi, un championnat ou même un examen, chacun d'entre eux multiplie ses entraînements, cherche à s'améliorer encore et encore. Parfaire sa technique, sa fluidité et son efficacité.

Cette année, le club a brillé non seulement par le nombre de ses représentants mais également par les résultats obtenus.

Le samedi 20 mars ont eu lieu à Emmenbrücke (LU) les championnats interrégionaux de Fighting System. Le départ de Meyrin était fixé à 5h30 du matin pour l'ensemble du team (6 compétiteurs, 1 coach et 2 arbitres) car il fallait parcourir les 280 km qui séparent les deux villes.

Une fois de plus, les jeunes fighters du club de JuJutsu de Meyrin sont rentrés les mains pleines. Pour changer, cette fois-ci ils sont revenus de Lucerne avec de magnifiques coupes à la hauteur de leur performance.

### Résultats par catégorie

#### U 14 Lourds

Alain Torche: 1ère place  
Sébastien Salazar: 2ème place  
Fitim Salihi: 3ème place

#### U 14 Légers

Morgan Nkule: 1ère place  
Kévin Durmus: 2ème place

#### U 18 -77 KG

Metin Durmus: 1ère place

Moins de 24 heures après ces excellents résultats, le club répondait à nouveau présent aux championnats Suisses de Kata qui se déroulaient à Nyon.

Le départ de Meyrin, fixé à une heure plus raisonnable cette fois, à emmené nos 10 compétiteurs et notre expert aux 18èmes championnats de cette discipline.

Depuis de nombreuses années (à quelques exceptions près) le CMJJRM est toujours monté sur l'une des marches du podium récompensant les meilleurs couples dans les différentes catégories de kata. Cette année encore, nos participants sont revenus médaillés.

### Résultats par kata

#### Kime no Kata

Denis Busigny & Thierry Coppens: 3ème place

Karine Loy & Pascal Bayejoo: 4ème place

Marion Hebert & Vanessa Steger: 8ème place

Lavinia Sebastiani & Eric Croset: 10ème place

Joris Busigny & Metin Durmus: 13ème place

#### Katame no Kata

Denis Busigny & Thierry Coppens: 7ème place

### Kodokan Goshin Jutsu

Denis Busigny & Thierry Coppens: 1ère place

Karine Loy & Pascal Bayejoo: 6ème place

Et pour terminer cet article de très belle manière, le club est heureux de saluer les performances de Karine L. et de Chantal P. qui se sont toutes deux présentées le dimanche 28 mars dernier à la session nationale d'examen de Jujutsu à Macolin (BE). Elles ont brillamment réussi leur examen de ceinture noire et sont donc venues rejoindre le rang des porteurs dan de notre club. ■

### AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

#### Requêtes en autorisation de construire

19 mars

DD 102'873/2, I-Form S.A., construction de surface commerciale et dépôt: aménagement de cabinets médicaux, installation d'un ascenseur, 300, route de Meyrin.

31 mars

DD 101'870, Herz GmbH, Richle, P., construction d'une halle de stockage pour voitures de location avec bureaux, station-service et atelier: modifications intérieures et ajout d'une colonne essence/vidange extérieure, 23, chemin Grenet; M 6383, Michela, J.-C., démolition d'un hangar artisanal, 14, chemin du Plantin.

7 avril

DD 103'502, Commune de Meyrin, extension des locaux des sapeurs-pompiers, création de vestiaires et actualisation des installations techniques, 23, avenue de Feuillasse; DD 103'504, Sete S.A. agrandissement d'un garage souterrain, 71, avenue Louis-Casaï.

12 avril

DD 103'518, Orange communications c/o Alcatel-Lucent, installation pour téléphonie mobile, 79B, chemin du Vieux-Bureau.

P.V.

#### Autorisations de construire délivrées

12 mars

APA 32'221, Direction générale des douanes - Section immeubles, transformation de bureaux pour aménagement d'un poste garde-frontière, 86, avenue Louis-Casaï; APA 32'494, Sprecher, L. surélévation et transformation d'une toiture pour aménagement des combles d'une villa, 74, chemin du Vieux-Bureau.

17 mars

DD 103'189, Corabois S.A., extension d'une halle industrielle, 4, route de Satigny.

24 mars

APA 32'310, Artpiscine S.A. pour Bernabeu, M. et Mme, construction d'une piscine enterrée, 47A, chemin De-Joinville.

26 mars

APA 32'430, Commune de Meyrin, réfection de la cuisine de l'auberge communale, 13bis, avenue de Vaudagne.

7 avril

APA 32'664, Association catholique romaine de la paroisse de la Visitation, création de locaux commerciaux, 60, avenue de Vaudagne.

9 avril

APA 32'740, Lithos, rénovation des façades et remplacement des menuiseries extérieures, 4, promenade des Champs-Frêchets.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi. ■



Photos: PB/L.S.

■ Equipe du Fighting.



■ Equipe du Kata.



■ Nouvelles porteuses Dan.

Publicité

Réparations toutes marques   Véhicules de prêt   Peintures garanties à vie   Remplacement de pare-brises   Formalités auprès des assurances



Carrosserie BRUNO - 2a, Chemin du Plantin - 1217 Meyrin - info@vbruno.ch



# Enfants/parents Accueil familial de jour

Meyrin et Vernier ont inauguré une nouvelle structure.

La fête a été belle le 17 avril dernier dans les jardins de la Villa Maret à Vernier lors de l'inauguration de la toute nouvelle structure intercommunale destinée à gérer l'accueil familial de jour.

Enfants, accueillantes, coordinatrices, autorités s'en sont tous donné à cœur joie. Tout ce petit monde s'est délecté d'un délicieux buffet préparé par les jeunes de Transit.

L'association intercommunale pour l'accueil familial de jour Meyrin-Vernier est sise au 27, chemin Jean-Philibert-de-Sauvage. Téléphone 022 785 43 26. Elle est à disposition des accueillantes familiales des deux communes. Elle se situe à 5 minutes à pied et à mi-chemin entre les arrêts J-P de Sauvage des bus 6 et 19 et l'arrêt de tram de Balexert. ■



Photos: ARTillmann

Publicité



BIBLIOTHÈQUES,  
ARMOIRES-LITS

ARMOIRE, RANGEMENTS ET  
DRESSING SUR MESURE

GRAND CHOIX DE SALONS ET  
FAUTEUILS RELAX CUIR  
ET MICROFIBRE



**ACTION SPECIALE LITERIE**

[www.relax-meubles.ch](http://www.relax-meubles.ch)



**Relax Meubles**

**CENTRE COMMERCIAL DES CHAMPS-FRÉCHETS**  
022 782 69 70 Tram 14 et 16, arrêt Gravière. VERS LA PERMANENCE MEDICALE. Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi de 9h à 17h  
**A MEYRIN**

## Offre de Mai

UNIQUE EN SUISSE  
Blanchiment esthétique  
des dents  
Eclaircissez de 2 à 7  
teintes vos dents

~~160.--~~ 128.--



*Apparence Conseils*

Relooking · Esthétique · Onglerie  
Épilation définitive

**022 55 777 44**  
Rue de la Prulay 61 - 1217 Meyrin



## LA VIE DES EGLISES

### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

3, chemin du Bournoud  
20, rue Virginio-Malnati  
(Chapelle protestante de MeyrinVillage)

**Culte:** Tous les dimanches à 10h00  
Ecole du dimanche pendant le culte, pour les enfants de 3 à 14 ans (sauf vacances scolaires).

**Mercredi 5 mai à 20h00**  
Concert Gospel traditionnel par les SINGING FRIENDS dirigé par Claude Delabays  
Entrée libre et collecte à la sortie.

**Pasteur:** M. Roger SEWELL, tél. 022 785 25 69,  
email : roger.sewell@lafree.ch  
Permanence du Pasteur: 8h00 à 12h00 du lundi au vendredi (avec ou sans rendez-vous).

Garderie tous les dimanches pendant le culte, pour les enfants de 0 à 3 ans  
La garderie de Meyrin-Village «La Framboise» est ouverte les matins en semaine + mardi et jeudi après-midi pour enfants de 2 à 4 ans – tél. 022 782 11 78 (le matin).

### PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

**Secrétariat administratif:**  
Rue Virginio-Malnati 3 – C.P. 143 1217 Meyrin – tél. 022 782 05 04 fax 022 782 03 31  
Ouvert du lundi au vendredi de 10h00 à 12h00  
E-mail: paroisse.saintjulien@bluewin.ch

**Secrétariat pastoral:**  
Ouvert le mardi de 14h00 à 17h00  
E-mail: paroisse.saintjulien@bluewin.ch

**Horaire des Messes**  
Samedi : 18h00  
Dimanche : 11h00  
Mardi : Adoration à 18h00 suivie de la messe à 18h30  
Jeudi : 9h00

Dimanche 9 mai : Première communion, 10h00, Visitation.  
Mercredi 12 mai : A 14h30, Bric à Brac et à 18h30, Meyrin Village, «Parole et Silence.»  
Jeudi 13 mai: FETE DE L'ASCENSION  
A la Visitation: Messe à 10h00  
A St Julien: Messe à 11h00  
Dimanche 23 mai: PENTECÔTE, 11h00 messe avec la chorale

Mardi 25: A 14h30, Bric à Brac

Mercredi 26 mai: à 20h00, Assemblée de Paroisse

Samedi 29 mai: A 18h00, Messe des familles

Pour le détail des réunions, vous pouvez vous rendre sur le site Internet de l'Unité pastorale: www.upmeyrinmandement.ch

### CENTRE PAROISSIAL ŒCUMÉNIQUE DE MEYRIN

Samedi 29 mai à 10h45: Eveil œcuménique à la foi pour les enfants de 3 à 6 ans, accompagnés de leurs parents.

Mercredi 12 mai à 18h30: Méditation œcuménique de la Parole de Dieu à la Chapelle de l'Église évangélique (village)

### PAROISSE PROTESTANTE

#### Cultes et activités:

Cultes et activités :  
Dimanche 9 mai : Culte à 10h00 au CPOM avec B. Félix  
Dimanche 16 mai: Culte à 10h00 à Monterêt/ St-Cergue avec les enfants du catéchisme primaire (pas de culte au CPOM).

Dimanche 23 mai : Culte à 10h00 au CPOM avec Ph. Vonaesch

Samedi 29 mai : Dès 9h00, petit déjeuner d'accueil au CPOM, temps de rencontres et d'échanges autour de la table dressée pour le p'tit déj.  
Dimanche 30 mai: Culte à 10h00 au temple de Châtelaine (pas de culte au CPOM)

Dimanche 6 juin: Célébration œcuménique avec baptêmes à 10h00 au CPOM.

**Résidence du Jura:** Lundi 17 mai, culte à 10h00

**Enseignement biblique :**  
15 & 16 mai : Week-end avec les enfants du catéchisme 3 à 6P – détails et inscriptions au secrétariat 022 782 01 42  
6ème primaire : Lundi de 11h45 à 13h15 avec pique-nique, prochaines et dernières rencontres : 10 & 31 mai.

**Renseignements :**  
Secrétariat de la paroisse protestante : rue De-Livron 20, case postale 237, 1217 Meyrin – ouvert du mardi au vendredi de 8h00 à 11h30 - tél. 022 782 01 42

### PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

**Curés:** Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

Jeudi 13 mai: à 10h00, Messe de l'Ascension

Samedi 29 mai: à 18h00, Messe des familles avec les enfants du caté et leurs parents.

**Horaires des Messes:**  
Mercredi et vendredi à 9h00  
Dimanche à 10h00

**Baptêmes**  
Préparation: mercredi 19 et 25 mai à 20h30  
Célébration: dimanche 30 mai à 10h00

**Pour tout autre renseignement:**  
S'adresser au Secrétariat (Centre paroissial, rue De-Livron 20, (tél. 022.782.00.28) ouvert du lundi au vendredi de 8h00-11h00.

### EGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati  
1217 MEYRIN

#### Messes

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 9h00 à 11h30  
Ainsi que le 1er samedi (en langue française) de 8h30 à 10h30

#### Vêpres

2ème, 3ème et 4ème samedi soir de 19h00 à 20h00

#### Ecole du dimanche

2ème, 3ème et 4ème dimanche du mois de 12h30 à 13h30 après la messe

#### Etudes Bibliques

Tous les mardis de 19h00 à 20h00

**Activités sportives** (football) pour jeunes 12-22 ans  
Tous les vendredis de 18h00 à 20h00  
Suivis de réflexions bibliques.

#### Chorale pour les enfants de 9 – 15 ans

Tous les vendredis de 18h30 à 20h00

**Pour contacts:** le prêtre de l'église, Père Mikhail Megally  
Tél. et fax: 022 341 68 10  
Mobile: 076 326 23 96

### PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

**Notre-Dame-de-Lorette  
Chapelle de Cointrin**  
Chemin du Ruisseau 36  
1216 Cointrin  
Tél. 022 798 07 82  
Messe tous les dimanches à 9h00

### EGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

Av. Cardinal-Journet 22-24  
**Services divins:**  
Dimanche à 9h30  
Mercredi à 20h00

Publicité

**ITECE**  
INDEPENDENT TOURS COMPANY LTD

**30 ANS DE PRESENCE A MEYRIN**

Nous avons le privilège de vous proposer en exclusivité au départ de Genève, notre offre spéciale jubilé:

**MAJESTUEUSE VALLEE DU RHIN ROMANTIQUE DU 13 AU 17 OCTOBRE 2010**

A bord du MS LA BOHEME de la flotte CROISIEUROPE

Nous vous convions à découvrir avec nous: Strasbourg, Coblenz, Rudesheim et Heidelberg ainsi que la Vallée du Rhin romantique et le légendaire rocher de la Lorelei. Laissez-vous envoûter par cette magnifique croisière.

Le nombre de cabines étant limité, nous vous recommandons de vous inscrire au plus tôt.

**PRIX par personne** (en cabine à 2 lits, pont supérieur: SFR 1250.- tout compris, inclus le voyage car de Genève à Strasbourg et retour, déjeuner et tour de ville à Strasbourg ainsi que l'excursion à Heidelberg.

Renseignements et inscriptions auprès de votre conseiller loisirs depuis 30 ans.  
ITECE - Independent Tours Company Ltd, MeyrinCentre  
Tél. 022 782 44 44 - Fax 022 782 20 83 - Email: itece@itece.ch

**« X-Ray » SA**  
**Imagerie médicale**

Le cabinet de Radiologie vous reçoit dans ses locaux rénovés du lundi au vendredi, de 8h à 18h45, sans rendez-vous

- radiologie conventionnelle
- minéralométrie (sur rendez-vous)
- composition corporelle (sur rendez-vous)
- imagerie digitalisée

(Centre médical de Meyrin) - Promenade des Artisans 24  
Téléphone: 022 782 58 48 - www.x-ray-imageriemedicale.ch

**Les Gondettes**  
Françoise Berguer  
Propriétaire-encaveuse

VINS RÉCOLTÉS ET ÉLEVÉS À LA PROPRIÉTÉ CHOUILLY ET DARDAGNY - A.O.C.

www.lesgondettes.ch

**De la nature au palais**

Accueil à la cave. Dégustation et vente tous les jours ouvrables sur rendez-vous. Samedi 8h - 12h et 14h - 18h

**MALAKOFFS**  
33, camp de Chouilly 1242 Satigny  
Tél: 022 753 11 23 Fax: 022 753 41 71

Livraison franco domicile dans le canton de Genève. Expéditions dans toute la Suisse.

L'achat de chaque bouteille de vin genevois préserve 1 m<sup>2</sup> de nature et de paysage

**AUTOMOBILES KARCHER S.A.**

VENTE  
MECANIQUE - CARROSSERIE  
SPECIALISTE AIR CONDITIONNE  
RABAIS JUSQU'À **50%** SUR LES PNEUS  
ET **25%** SUR LES BATTERIES

NOUS SOMMES AUSSI MITSUBISHI:

16, route de Mategnin 1217 Meyrin  
**tél. 022 782 69 44**  
fax: 022 782 66 38  
e-mail: info@garagekarcher.ch

Publicité

**HÔPITAL DE LA TOUR**

**CENTRE LASER DERMATOLOGIQUE**

**Épilation laser**  
sous surveillance médicale

Sur rendez-vous du lundi au vendredi  
1bis, av. J.-D. Maillard 1217 Meyrin

**Renseignements 022/719 65 15**  
www.latour.ch/centrelaser/



## LGR

de 08h30 à 12h00  
de 14h00 à 17h00  
du lundi au vendredi

ASSOCIATION  
INFORMATION  
PREVENTION  
www.laligue.ch  
022 716 25 50

La ligue Genevoise contre le Rhumatisme organise une **marche découverte** à Collonge-Bellerive Le samedi 29 mai 2010

Départ et arrivée : Ferme de Saint-Maurice-Chemin de la Dame 67-1222 Vésenaz

Dès 13 h 00 et à votre convenance jusqu'à 16 h 30 (fin de la marche 17 h 30)

Petite restauration de 12 h 00 à 19 h 00  
Inscription : sur place ou par mail : [laligue@laligue.ch](mailto:laligue@laligue.ch)

Prix : de 10 à 18 ans CHF 5.00 Adulte CHF 10.00

Marche de 6 km jalonnée de stands ludiques et interactifs sur le thème de la naissance à l'adolescence

Conteuses à la Ferme tout au long de l'après-midi

Cette marche a lieu par tous les temps, venez nombreux

Lfmp Bien plus qu'une école !

## FRANÇAIS

### Cours d'été 2010

- Cours intensifs (20 heures/semaine)
  - Cours du soir (dès 18h)
- Prépa. à l'examen de français UNIGE
- Cours d'appui cycle/collège/CEC
- Remise à niveau en orthographe

10 élèves par groupe maximum

Ecole LFMP, Rue Vermont 9A, 1202 Genève  
Tél : 022.734.47.49 ou [www.lfmp.net](http://www.lfmp.net)

## Création Coiffures

### Pour hommes et enfants

Horaires:  
mardi au vendredi  
8h30-18h30 (19h vendredi)  
samedi 8h-16h  
11, rue des Boudines  
CH-1217 Meyrin

022 / 785 06 54

### Recherche 5 femmes motivées, autonome, responsable pour compléter une équipe de commerciaux dans le domaine de la vente directe.

Nous vous proposons une activité enrichissante, favorisant l'épanouissement personnel tout en vous permettant de gérer à votre rythme votre développement professionnel.

Nous vous proposons les formations nécessaires et un encadrement solide.

Contact : Mme Cruz  
Tél: 077 204 64 64  
: 078 605 83 53

## CONCERT

### Forum Meyrin

Dimanche 6 juin 2010 à 18h

Ouverture d'Egmont | *Beethoven*  
Symphonie inachevée en si mineur | *Schubert*  
Voyage à Vienne | *Brahms*  
*An der schönen blauen Donau, Kaiserwalzer, Radetzkymarsch, Frisch-Frisch-Boha, Geschichten aus dem Wienerwald*

Direction: Pierre Trefeil

ARCUS-CAELI  
Orchestre de Chambre de Meyrin

Billets en vente à Forum Meyrin et 1h00 avant le concert  
Prix des places: CHF 20.- / 15.- / 5.- (enfants jusqu'à 12 ans 5.-)  
Organisation: Arcus-Caeli | tél. 022 785 20 41

[www.arcus-caeli.ch](http://www.arcus-caeli.ch)

Publicité



Installations électriques  
Téléphone  
Informatique  
Contrôle d'installations OIBT

### L'électricien de votre région

022 780 15 95  
[info@ams-electricite.ch](mailto:info@ams-electricite.ch)



Publicité

Pour vos annonces publicitaires dans  
**Meyrin ensemble: Luigi de Nadai**  
Publi-Annonces: 022 308 68 78

## AUBERGE DE CHOULLY

Ambassadeur du terroir genevois vous invite à découvrir sa carte

«**Carte et menu Fête des Mères**»  
Profitez de la terrasse... et de nos spécialités d'asperges vertes de Meyrin, à la carte!

Consultez notre site!  
Salles privées

Plus d'infos sur notre site: [www.auberge-de-Chouilly.ch](http://www.auberge-de-Chouilly.ch)  
Réservations tél. 022 753 12 03  
19, rte du Crêt-de-Chouilly 1242 Satigny

Publicité

# VOTRE OPTICIEN A MEYRIN DEPUIS 1989





Rue des Boudines

CHARLES MARTIN

Optic 2000

titane i gom

CHF 175\* LA MONTURE

\* Prix spécial valable du 15 mars au 15 juin 2010

**OPTIC 2000** 7, RUE DES BOUDINES à MEYRIN - Tél. 022 785 01 55  
OPTIC 2000 C. C. du LIGNON - Tél. 022 796 81 44  
Votre opticien conseil à Meyrin



**Calendrier des manifestations**

30 avril au 30 mai	Exposition de céramique – les vases en folie – par le groupe de Corinne Matthey-Doret, organisé par Les Artmeyrinois.	à la Verrière du Jardin Alpin
Jusqu'au 22 mai	Exposition de photographies Denis Darzacq. Tout public. Entrée libre. Du mercredi au samedi de 14h00 à 18h00. Visites scolaires sur réservation au 022 989 34 00	Galleries du Théâtre //
6 mai	Rencontre : Ne vous résignez jamais! avec Gisèle Halimi.	à 20h30 au Théâtre //
6 mai	Concert de musique de chambre organisé par Moderato con Brio	à 20h00 aula de la Mairie
6 mai	Commission consultative des aînés	14h30, salle du couchant
8 mai	Soirée Salsa. Mercado Negro (Salsa), DJ Giovanna & DJ «El Pirata», Démonstration de l'école Salsa street.	dès 22h00 à l'Undertown
6 mai au 3 juin	Exposition de Denise Rod, peinture, et Rebecca Maeder, terres	à la Villa du Jardin Alpin
11 mai	Maison du Monde: Projection du film Angano Angano – Nouvelles de Madagascar. Suivi d'un buffet-dégustation de spécialités malgaches à 19h30.	à 18h30 au Théâtre //
11 mai	Musique : Ny Malagasy Orkestra. Orchestre de Madagascar	à 20h30 au Théâtre //
12 mai	Bric à brac: Vente au local du centre paroissial (derrière église Saint-Julien) Meyrin-Village	de 14h30 à 17h00
12 mai	Enfants: «Henry et le panier magique». Marionnettes par Amarante. Dès 5 ans.	à 14h00 à la Bibliothèque
15 mai	Soirée Hardcore «Angel of shade». The wishmaster (IT), DMS (CH), SRS Live (F), Hellboy (CH), DJ Toxine (CH), Paranoize (CH).	dès 22h00 à l'Undertown
15 mai	Match de football: Meyrin FC – CS Chénois, 1ère équipe	à 16h00 stade des Arbères
19 mai	Souk des Cinq-Continents organisé par l'AHVM En collaboration avec le Service Actions sociale et jeunesse	de 14h00 à 17h00 Place des Cinq-Continents
19 mai	Improvisation théâtrale. Croisés VS Thorel	dès 19h45 à l'Undertown
20 mai	Adultes: Lecture surprise. Contes par Claude Thébert	à 20h30 à la Bibliothèque
20 mai	Réunion du Parlement des jeunes de Meyrin	à 20h00 Forum Meyrin, salle 6f
20, 21 mai	Danse: Roméo et Juliette. Ballet junior de Genève. Chorégraphie Guilherme Botelho	à 20h30 au Théâtre //
21 mai	Soirée Funk.	dès 21h00 à l'Undertown
22 mai	Bigblast (melodic-punk, F), Glory hole (rock-punk, CH), Easter 22 (pop-punk, F), Davillis. Entrée libre.	dès 21h00 à l'Undertown
22 mai	Journée internationale de la biodiversité	10h00 devant ForuMeyrin
25 mai	Journée européenne des voisins	Voir en page 10
25 mai	Bric à brac: Vente au local du centre paroissial (derrière église Saint-Julien) Meyrin-Village	de 14h30 à 17h00
26 mai	Stage d'enfants d'initiation à la danse organisé par Christine Dizerens de l'A.P.C.J.M. Pour tout renseignement, tél. 079 653 72 76	de 9h30 à 12h00 salle rythmique Bellavista
27 mai	Scène libre. Présentation de 2 ateliers de l'ETM. Entrée libre.	dès 18h00 à l'Undertown
28 mai	CVC (rock, GE). Reprise des meilleurs standards de hard Rock.	dès 21h00 à l'Undertown
28 mai au 13 juin	Exposition de sacs et objets en bois par Gloria Rodrigues et Graça Coelho, organisé par Les Artmeyrinois.	à la Verrière du Jardin Alpin
29 mai	Soirée Metal. Sybreed (CH), Breach the void (CH), Overload (F), Xicon (CH).	dès 20h00 à l'Undertown
2 juin	Improvisation théâtrale. Cosa Nostra VS Lamartine.	dès 19h45 à l'Undertown
4 juin	Soirée Rap avec la collaboration «D'Impact prod».	dès 21h00 à l'Undertown
5 juin	Fête des Ateliers de l'Undertown. Danse chorégraphique, Dj'ing, Vidéo, chant...	dès 20h00 à l'Undertown
4, 5 et 6 juin	Festival des arts de la rue «Gratte-bitume»	voir page 4
6 juin	Concert de l'orchestre de chambre de Meyrin Arcus Caeli «Voyage à Vienne» (Beethoven, Schubert, Strauss)	à 18h00 à Forum Meyrin

**Bibliothèque:** entrée libre, renseignements au 022 989 34 70

**Théâtre:** location et renseignements au 022 989 34 34. Vente en ligne sur [www.forumeyrin.ch](http://www.forumeyrin.ch)

Service culturel Migros-Genève, 022 319 61 11 et Migros Nyon-La Combe

**Undertown:** location et renseignements au 022 989 34 60 et sur [undertown@bluemail.ch](mailto:undertown@bluemail.ch), à la FNAC, stand info Balexert

**Verrière du Jardin Alpin:** mardi à vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche de 14h00 à 17h00, lundi: fermé

**Villa du Jardin Alpin:** 7, ch. du Jardin Alpin, tél. 022 782 32 87, me.-je.-ve.: 14h30-18h30, sa.di.: 14h00-18h00. Tram 16 et 14, arrêt «Jardin Alpin».

Tél. 022 782 32 87 - fax 022 782 33 28. [ssbart@bluwin.ch](mailto:ssbart@bluwin.ch) et [www.ssbart-geneve.ch](http://www.ssbart-geneve.ch).

**Nouveau dans votre parfumerie**



**GIVENCHY**  
Parfums et maquillages



M. A. Gallopin  
Tél. 022 782 75 55  
centre commercial

Ouverture à 8h30

La Pharmacie de Meyrin ferme à :

- Lundi 19h00
- Mardi 19h00
- Mercredi 19h00
- Jeudi 19h30
- Vendredi 19h30
- Samedi 18h00

**PHARMACIE DE MEYRIN**  
au cœur de la cité



Le N°1 des compactes

**SUZUKI** Way of Life!

mécanique  
carrosserie  
pièces détachées  
vente-achat  
crédit  
leasing

**29 ans**  
1981-2010

**GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.**

291, rte de Meyrin  
Tél. 022 782 16 00  
[www.meyrinoise.ch](http://www.meyrinoise.ch)

**101 édition**

**SWIFT** dès Fr. 15 990.-

**Nouvelle KIZASHI**

à l'essai dès Fr. 39 990.-

New Suzuki 101 Edition  
Plus-values Fr. 2 700.- à Fr. 7 000.-  
Supplément Fr. 500.-  
Votre bénéfice Fr. 2 200.- à Fr. 6 500.-

**La meilleure offre**  
(directement sur notre deuxième point de vente, ch. des Entreprises, 100 mètres avant Conforama Meyrin)  
**CONDITIONS ET REPRISES EXCEPTIONNELLES**

Café Restaurant

**La Tulipe Turquoise**

Spécialités Turques

Pizza Kebab Grillades

A manger sur place ou à l'emporter et Doggybag

Du Lundi au Jeudi 7h30 à 23h, Vendredi et Samedi 7h30 à 24h  
Ouvert le Dimanche de 8h à 18h

Centre Commercial de Meyrin - 24 Avenue de Feuillasse - Tél : 022 782 09 90

Le Roussillon Fleurs

Venez visitez notre **NOUVEAU** jardin d'exposition.  
Pour la fête des mères  
Dimanche 9 mai ouvert de 9h-12h

Livraison à domicile sur tout le canton.

- Fleurs coupées
- Confections florales
- Mariage - Naissance - Deuil
- Plantes annuelles, vivaces et rocailles
- Plantons légumes
- Entretien de tombe

Rémy Abbt  
hercier - fleuriste

70, chemin des Ceps  
1217 Meyrin 2  
Tél. 022 782 90 12  
Fax 022 785 18 60  
Ouverture à 9h00

**Pour vos annonces publicitaires dans Meyrin ensemble:**  
**Luigi de Nadai**  
**Publi-annonces:**  
**022 308 68 78**

**Ecole Bénédict**  
Rue Madame de Staël 7-9  
1201 Genève  
Tél. 022 344 74 54  
Fax 022 345 82 31

**Maturité suisse**  
Diplôme de commerce (gestion-informatique)  
Assistant(e) de direction  
Cyclo secondaire (dès 12 ans)  
Diplôme supérieur de perfectionnement commercial (reconnu par le DIP)

E-mail : [dir@ecole-benedict.ch](mailto:dir@ecole-benedict.ch)  
[www.benedict-geneve.ch](http://www.benedict-geneve.ch)  
Membre de l'AGEP

**NOEL FOURRURES**

CONSERVATION  
TRANSFORMATION

Service de livraison gratuit

Genève  
1, place Claparède  
022 346 28 55